Ясні зорі

 Драма на п'ять дій<br />
<blockquote>Моїй дорогій Марусі</blockquote><br />
ЛЮДИ<br />
Алі-Баша — багатий пан турецький.<br />
Аміна — улюблена його жінка, молода.<br />
Фатима — служебка в Аміни, літня.<br />
Дмитро — невільник з України, молодий козак.<br />
Олена — Дмитрова жінка.<br />
Панас — старий невільник з України.<br />
Xаліль — ага біля баші, його родич.<br />
Доглядач над невільниками.<br />
Невільники.<br />
Слуги.

<blockquote class="cita" style='text-align:left'><br />
Діється в турецькому місті Азові року 167...</blockquote>

ПЕРША ДІЯ<br />
Великий панський сад. Посередині водограй, коло його квітник, змережаний стежками. Ззаду, крізь дерева й понад деревами, видко палац турецький.<br />
ВИХІД І<br />
Невільники-вкраїнці, чоловіка з десять, старших і молодших. Чорна, драна, полатана одежа, хто босий, а хто в постолах. Потомлені бліді обличчя, неголені бороди. В руках лопати. Серед гурту висока постать — сивий, кремезний дід Панас.<br />
Вони робили тут у саду: але доглядач кудись пішов, то тепер, самі собі зоставшися, почали співати, свою неволю згадуючи.<br />
Невільники<br />
(співають)<br />
В Цареграді на риночку<br />
Ой п'є Байда мед-горілочку.<br />
Прийшов до нього цар турецький:<br />
"Здоров, здоров, Байдо молодецький!<br />
Покинь, Байдо, байдувати,<br />
Бери мою дочку та йди царювати!"<br />
— Твоя дочка поганая,<br />
Гей, а твоя віра, віра проклятая! —<br />
Ой як крикне цар турецький<br />
Та на свої слуги, слуги молодецькі:<br />
"Візьміть Байду, із'яжіте<br />
Та й за ребро гаком, гаком зачепіте!"<br />
Взяли Байду...1<br />
ВИХІД ІI<br />
Доглядач<br />
(гукає спершу здалека, а потім увіходить).<br />
А, ви ізнов пісні!.. От я вам дам!..<br />
Я вас навчу цим канчуком, трекляті!<br />
(Увіходить, за ним слуга веде невільника Дмитра.)<br />
Ідіть сюди ви всі!.. До Панаса. А ти не йди,<br />
Зостанься тут!.. Тобі, старий собако,<br />
Ще пса привів,— новенького купив<br />
Сьогодні я... Дак ти йому що треба<br />
Робити тут,— усе і покажи.<br />
Панас<br />
Лопата ж де? Тут зайвої нема.<br />
Доглядач<br />
Лопата — ось!<br />
(Слуга дає Дмитрові лопату.)<br />
Ну, чуєш ти, роби,<br />
Та не лінуйсь, гляди, бо буде лихо!<br />
А ви сюди за мною йдіть усі!<br />
Виходить, за ним слуга й невільники всі опріче Панаса й Дмитpa.<br />
ВИХІД ІII<br />
Панас<br />
Ну вже й народ! Нема йому того,<br />
Щоб як сказать по-людському до тебе,-<br />
Ні, він "старий собако" зараз каже!<br />
Не вилає тебе, то й не дихне! Людці!..<br />
А ти, козаче, звідки взявся?<br />
Дмитро<br />
З базару взявсь.<br />
Панас<br />
А звідки на базар?<br />
Дмитро<br />
З турецької тюрми.<br />
Панас<br />
А в тій тюрязі?<br />
Дмитро<br />
Та й у тюрму з базару привели.<br />
Хіба ще де взялась би товарина?<br />
Ми ж тут товар: ми — коні, чи воли!<br />
Панас<br />
Ох, правда це!.. Впеклась мені неволя!..<br />
А я її вже вдруге зазнаю!..<br />
Я вперше втік,— тепер же утікати,<br />
Постарівшись, не здужаю ніяк...<br />
Скажи, а ти давно, козаче, з дому?<br />
Дмитро<br />
Вже рік минув.<br />
Панас<br />
Що ж діялося там<br />
У нас тоді? Чи й досі на Вкраїні<br />
Той Іванець,2 гидка підлиза та,<br />
Чи він іще і досі гетьманує?<br />
Дмитро<br />
Не стерпівши, давно вже розірвав<br />
Його народ за зрадництво погане.<br />
Панас<br />
Туди к чортам! Добувсь таки свого!..<br />
Хто ж гетьманом тепера? Дорошенко?3<br />
Дмитро<br />
На лихо все ще двоє гетьманів:<br />
По наш бік, тут — ще Дорошенко й досі,<br />
По той бік, там — Демко.<br />
Панас<br />
Який Демко? Дмитро<br />
Не знаєте? Та — Многогрішний.4<br />
Панас<br />
Он хто!<br />
Дмитро<br />
Колотиться увесь безщасний край:<br />
Нема ладу, бо голови немає...<br />
І голова б Петро, та ба!..<br />
Доглядачів голос<br />
(іздалека)<br />
Гей ви!..<br />
Нероби ви, собаки, джаври кляті!<br />
Вже й кинули робити? Я вам дам!..<br />
Панас<br />
Берись, а то ще прибіжить і бити!<br />
Роблять удвох<br />
Уже пішов. Ти тихше гомони.<br />
Воно й робить, і розмовляти можна.<br />
Та як же звуть тебе?<br />
Дмитро<br />
Дмитром. А вас?<br />
Панас<br />
Як був малий — Панасом мати звала,<br />
Січовики ж товариші мене<br />
Ще й Вершглягом прозвали, бо у мене<br />
Такий кулак ще замолоду був,<br />
Що як піду я навкулачки биться,<br />
Та вдарю раз, то тут тобі і смерть.<br />
А ти здобувсь там прізвища якого?<br />
Дмитро<br />
Та Квіткою прозвали козаки.<br />
Панас<br />
Туди к чортам!.. Козак, а зветься Квітка!.<br />
За віщо ж це тобі таке мення?<br />
Хіба за те, що вдався уродливий?..<br />
А як же ти в неволю вскочив? га?<br />
Дмитро<br />
Та як дурний!.. На мене серед степу<br />
Наскочила хижацька татарва...<br />
Додому я вертавсь!.. У мене дома<br />
Дружина й син манюсінький... Чогось<br />
Мені тоді додому заманулось...<br />
Поїхав сам із Січі, їхав так<br />
Безпечно все, і не було і в гадці,<br />
Що лихо жде... Кругом широкий степ,<br />
Співочії пташки, високе небо<br />
Блакитнеє та сонце золоте...<br />
Ту бачивши красу, про все забувся<br />
І думав я про Грецію, про Рим...<br />
Панас<br />
Про що?<br />
Дмитро<br />
Про Рим, про Грецію,— держави<br />
Були такі... І думав я собі:<br />
Як гарно їх описують поети,<br />
Що добре там, що там краса яка!..<br />
А в нас хіба чи не краса, не пишна —<br />
В степах, гаях, на небі й на землі?<br />
Чому ж ніхто і нашої не спише?<br />
Якби списав,— ще ліпше це було б,<br />
Ніж у того Вергілія, чи в кого...<br />
Та тільки що нема кому списать…<br />
Панас<br />
Мабуть, учивсь ти по великих школах?<br />
Дмитро<br />
Еге, я вчивсь у Києві... Ото ж<br />
І їхав так, про ворогів забувши,<br />
Аж гульк — ураз набігла татарва!<br />
Я до пуття не встиг і боронитись:<br />
Передньому із однії зробив<br />
Дві голові, а далі вже й несила:<br />
Як облягло дряпіжне вороння,<br />
То й не рухнеш рукою... Збили зараз<br />
Мене з коня, зв'язали й потягли...<br />
Вночі втекти хотів,— не пощастило.<br />
Панас<br />
Ну, вже й козак! Замисливсь про пташки<br />
І вскочив сам у пута!.. От роззява!..<br />
Ну, далі що? Розказуй по ряду!<br />
Дмитро<br />
Дак потягли мене у кляту Кафу,<br />
Ненаситну ту прірву, що жере<br />
Невільників безщасних тисячами,<br />
І мов вола якого продали.<br />
Отам було мені погано дуже:<br />
Вночі сиди у тій гнилій тюрмі,<br />
А вдень роби їм на важкій роботі.<br />
Цвілий сухарь, нечистая вода —<br />
Ото і ввесь невільницький пожиток,-<br />
На закуску — турецькі нагаї.<br />
Панас<br />
Тут краще нам: годують трохи ліпше,<br />
Робота вся в саду, то й волі більш.<br />
А ти давно вже козакуєш, хлопче?<br />
Дмитро<br />
Ні, в Січі раз недовго я побув,<br />
Тоді вернувсь та одружився дома,<br />
А далі знов до Січі потягло,-<br />
Воно бо Січ така принадна з дому!..<br />
А як побув,— домівка у думках...<br />
В один похід пішов та ще у другий,<br />
А там уже й скортіло до своїх.<br />
и з їми ще коли побачусь я —<br />
З Оленою-голубкою та з сином?<br />
Ой, Боже мій!..<br />
Панас<br />
А козакові так<br />
Журитися не личить! Ще й до того<br />
За бабою!.. Я вік увесь прожив.<br />
А не женивсь і за бабами зроду<br />
Я не журивсь,— це не козацька річ.<br />
Дмитро<br />
Того ж ви так і кажете: ніколи<br />
Не знали ви — що в світі та краса,<br />
Не відали — що в світі є кохання.<br />
А я це знав!.. Я мав!.. І тяжко те<br />
Утратити, що мав!.. Моя Олена —<br />
Це не така, як іншії жінки:<br />
Мов січовик,сміла, і розумна,<br />
Письменна ще, бо батько піп навчив<br />
Її письма, як дома ще жила...<br />
ВИХІД ІV<br />
Алі-Баша з Аміною йдуть дуже тихо, за їми трохи позаду, служебка Фатима.<br />
Баша<br />
Як гарно тут!.. Тобі, мій райський квіте,<br />
Я се зробив. Ти, гуріє моя,<br />
У захистку сама схотіла жити —<br />
І маєш сей палац і пишний сад.<br />
Чи ж догодив тобі я цим хоч трохи?<br />
Аміна<br />
Так, догодив.,. Спасибі.., гарно тут...<br />
Баша<br />
То радий я, душі моєї світе,<br />
Що догодив. Я сам іду сюди<br />
Як у Едем, щоб раювать з тобою,<br />
О квіточко найкраща у саду Аллаховім!<br />
Ти — пахощі солодкі Всіх дум моїх...<br />
Найбільша втіха се —<br />
Схилитися до пишних уст рожевих,..<br />
Проходять усі троє.<br />
ВИХІД V<br />
Дмитро<br />
Хто це пішов?<br />
Панас<br />
А це наш пан, баша Із жінкою...<br />
Це, кажть, найлюбіша,<br />
Така, що він їй стежку проміта...<br />
Дак у гурті із іншими жінками<br />
Не хоче жить, то він їй цей палац<br />
Побудував... А ті — по той бік саду...<br />
Подейкують, немов би ця з Волині,<br />
Та за оці розкоші продалась,<br />
Потурчилась, стоптала хрест під ноги...<br />
Ненавидна!..<br />
ВИХІД VI<br />
Доглядач<br />
(увіходить)<br />
Агов, ідіте, джаври,<br />
Сюди мерщій! Підняти поможіть!<br />
Усі виходять.<br />
ВИХІД VII<br />
Аміна з Фатимою вертаються.<br />
Аміна<br />
От саме як чіпляється до мене,-<br />
Такий гидкий мені тоді стає!<br />
(Сідає на ослінчику, біля стежки.)<br />
Фатима<br />
А ти ж колись його таки любила.<br />
Аміна<br />
Любила? Ні! Здавалось тільки так...<br />
То був туман... А справді, то нікого<br />
Ніколи я ще не кохала... ні!..<br />
Так як могло це статися в нудному,<br />
В огидному гаремі, в цій тюрмі?<br />
Як з іншими жила укупі,— сварки<br />
Та заздрощі та брехні повсякчас –<br />
Аж гидко все те згадувати!.. Правда,<br />
Тепер уже впокійно, та за те<br />
І нудно так: вставати та лягати,<br />
Дивитися на мертві мури, сад...<br />
Щодня одно, щодня без переміни,<br />
Аж сон бере!..<br />
Фатима<br />
Чого ж тобі іще?<br />
В розкошах ти втопаєш: що схотіла,-<br />
Все зараз є, велике і мале.<br />
Аміна<br />
І все мені докучило без міри!<br />
Навіщо все воно мені здалось,<br />
Коли його так легко добувати?<br />
Так нудно це!.. (Змовка.) Хоч би уже гроза<br />
Ударила отут та запалила!..<br />
То все було б хоч подивиться що!<br />
Фатима<br />
Хіба ж отак годиться говорити?<br />
Вигадуєш ти щось таке страшне.<br />
Аміна<br />
А що мені до того, чи годиться,<br />
Коли мене нудьга бере, нудьга?!<br />
Коли я ще ніколи не кохала!..<br />
А хочеться кохати... Боже мій!<br />
Як хочеться кохати-раювати!..<br />
Уся душа до того лине, рветься,<br />
Що в світі цім найкраще за усе,<br />
До одного, що можна звати щастям<br />
Єдиним тут, до раю на землі<br />
Оцій нудній без міри,— до кохання!<br />
Скажи мені, зазнала ти цього?<br />
Фатима<br />
Хто, я? Чого?<br />
Аміна<br />
І мріється, неначе...<br />
Вітає мов тут коло мене хтось...<br />
То любий, він, він, дорогий, коханий!..<br />
Фатима<br />
Хто — він?<br />
Аміна<br />
Хто він? Коханий мій.<br />
Фатима<br />
Який?<br />
Аміна<br />
А той, кого я маю покохати.<br />
Фатима<br />
А що сказав би нам про це баша?<br />
Аміна<br />
Хай каже він, що хоче! Що до того?<br />
І що б же він сказати міг мені?<br />
Не може він однять кохання в мене.<br />
Фатима<br />
Але життя відняти може він.<br />
Аміна<br />
Життя? То що? Це річ така, кохання,<br />
Що дати варт за його і життя.<br />
Фатима<br />
Коли тобі не страшно, то я знаю<br />
Такого тут, що за тобою він<br />
Уже давно з кохання пропадає: Халіль-ага...<br />
Аміна<br />
Що? Геть із ним, гидка,<br />
Коли мене не хочеш ти гнівити?<br />
(Встає і йде ближче до квітника.)<br />
Чому отут не саджено квіток?<br />
Фатима<br />
Посаджено ж...<br />
Аміна<br />
Отут, кажу, ще хочу!..<br />
Невільників гукни!<br />
Фатима<br />
А ось ідуть.<br />
Скажи сама, де хочеш посадити.<br />
ВИХІД VIII<br />
Дмитро з Панасом вертаються.<br />
Аміна<br />
(До Дмитра.)<br />
Чому отут не саджено квіток?<br />
Тут посадить пахущих, пишних треба!<br />
Дмитро мовчки стоїть, не зводячи з неї очей.<br />
Чого ж стоїш та дивишся, глухий?<br />
(До Фатими.)<br />
Ти стала знов? Та ну, ходім же далі!<br />
Чи думаєш до ночі бути тут?<br />
Фатима<br />
Та ти скажи, яких квіток садити,<br />
А то ізнов тобі не догодять.<br />
Аміна<br />
А що мені? Хай садить сам, що хоче,<br />
А хоч нехай і зовсім він не садить!..<br />
Ходімо ж бо!.. Чого спинилась знов?<br />
ВИХІД IX<br />
Панас<br />
(беручись за лопату)<br />
От вигадки!.. Дивись!.. якісь квітки!<br />
Які і де у чорта їх садити?<br />
Чи чуєш бо?.. Ти остовпів, чи що?<br />
Дмитро<br />
Яка краса!.. такої зроду я<br />
Не бачив ще, та і ніхто запевне...<br />
Ані у нас, ані в землі чужій<br />
Пишнішої за цю немає квітки!<br />
Панас<br />
Туди к чортам!.. Дивись, як ізрадів,<br />
Мов батька стрів! А що тобі до неї?<br />
Дмитро<br />
До неї?.. Ні!.. Але вона — краса.<br />
Панас<br />
Дак що тобі?<br />
Дмитро<br />
Бо на світі утіха Великая — краса.<br />
Панас<br />
Яка краса?<br />
Дмитро<br />
Усякая: краса в блакитнім небі,<br />
В зірках ясних, у запашних квітках,<br />
пташиному в садочку щебетанні,<br />
У личеньку дівочому, в піснях,<br />
В степах-полях і вільних, і широких,<br />
У Дніпрових безоднях у глибоких,<br />
В порогах тих, що, наче звір неситий,<br />
Ревуть і б'ють байдак ще недобитий.<br />
Куди ні глянь,— усюди та краса,<br />
Все повила — і землю й небеса.<br />
Панас<br />
А гарно, глянь!.. Оце ти розказав,<br />
То бачу й я, що правда, бо краса<br />
Є і в тому. Роздумавшись отак,<br />
Побачиш ти, що Бог таки на світі<br />
Все не на зле — на добре сотворив,<br />
Не на лихо,— на втіху; то вже люди<br />
І добре все на зле переведуть.<br />
Дмитро<br />
Так, бачите і ви красу природню...<br />
І шанувать нам треба ту красу,<br />
Хоч би в якій там постаті ні стала...<br />
Чи піснею промовила до нас,<br />
Чи квіткою, чи пишною блакиттю,<br />
Чи вродою жіночою,— однак<br />
її ми скрізь повинні шанувати.<br />
Панас<br />
Цього вже я не втямлю: небеса<br />
Рівняєш ти до людської уроди.<br />
З великої науки мабуть ти<br />
У голову оце заходиш, хлопче?<br />
Дмитро<br />
Ні, шкоди тут з науки не було...<br />
Бо до людей я не рівняю неба<br />
Того, де Бог живе, а тільки ту<br />
Блакить,що там сія вгорі над нами...<br />
Панас<br />
Не розберу тебе: раз кажеш ти,-<br />
Неначе так, що й правда, подивиться,<br />
А вдруге знов, то щось уже не те...<br />
Ця панія таки собі вродлива,<br />
Та нам же що до неї, як вона<br />
Нам панія, ще й клята бусурменка,<br />
Ще й зрадниця?.. Он знов ідуть сюди...<br />
Дочисть отут, а я піду здобуду<br />
Гострішої лопати, ніж оця.<br />
А то таку чорти дали копистку,<br />
Що не вшкрябнеш нічого, хоч покинь!<br />
Виходячи, зустрівається з Халілем і нехотя штовхає його.<br />
ВИХІД X<br />
Xаліль увіходе.<br />
Xаліль<br />
Як смієш ти штовхать, гидотний псе?<br />
Дивись, хто йде, джавуре кривовірний!..<br />
Оце ж тобі! (Б’є.)<br />
Панас<br />
А щоб ти був пропав!<br />
Дмитро<br />
За віщо б'єш старого? Він не винен.<br />
Хіба тебе штовхнути він хотів?<br />
Xаліль<br />
А, так!.. То на й тобі!<br />
(Заміряється вдарити Дмитра, але той хапа його за руку.)<br />
Дмитро<br />
Стривай бо трохи!<br />
Xаліль<br />
Ти смієш так?<br />
(Вирива руку й вихоплює кинджала.)<br />
ВИХІД XI<br />
Аміна з Фатимою ввіходять.<br />
Аміна<br />
Це що? В моїм саду<br />
І ти людей наважився вбивати?<br />
Xаліль<br />
(спускає руку)<br />
Він смів не дать ударити себе.<br />
Аміна<br />
А ти? ти смів отут буяти в мене?<br />
Не смієш ти і увійти сюди!..<br />
Віддай мені кинджал!<br />
Тим часом Панас одводе Дмитра далі; спершу вони тихо проміж себе розмовляють, а наприкінці сцени з Халілем Панас виходе.<br />
Xаліль<br />
Навіщо?<br />
Аміна<br />
Дай же,<br />
Коли кажу!<br />
Xаліль<br />
Моїй цариці я<br />
Усе віддам... Віддає. Не слухатись не можу<br />
Тебе…<br />
(Аміна кидає кинджал у кущі.)<br />
Чого ж ти кидаєш його?<br />
Аміна<br />
Бо щоб його закинуть тільки й здатний,<br />
Коли в таких, як ось твої, руках.<br />
Xаліль<br />
Не будь така до мене неласкава!<br />
Я випадку того давно шукав,<br />
Щоб слово те сказать тобі, що зараз<br />
Наважився промовити... Одна<br />
Моїй душі утіха ти й кохання...<br />
Аміна<br />
Нікчемний, геть! Ще слово хоч одно,-<br />
І знатиме баша, що ти промовив!<br />
Xаліль<br />
Ну, я мовчу... Але, Аміно, знай:<br />
Колись таки мене ти будеш слухать,-<br />
Тоді усе, що хочу, я скажу...<br />
(Виходить.)<br />
ВИХІД XII<br />
Аміна<br />
Нікчемний!.. Він до мене про кохання<br />
Насмілився казати!.. О, гидкий!..<br />
Фатима<br />
Та заспокойсь! Що ж він зробив такого?<br />
Аміна<br />
Мовчи! Я вже тобі казала й знов<br />
Ще раз скажу, але уже востаннє:<br />
Не згадуй більш про його ти мені,<br />
Коли мою ти хочеш ласку мати!<br />
Фатима<br />
Не буду вже...<br />
Не гнівайсь тільки так!<br />
Аміна<br />
І як він смів звести на мене очі?!<br />
(Обурена ходить який час по стежці туди й сюди, а тоді відразу повертається, підходить до Дмитра й стає перед їм.)<br />
Невільнику! тебе я першу тут<br />
Не бачила: ти мабуть тут недавно?<br />
Дмитро<br />
Ще й дня нема.<br />
Аміна<br />
А, так... нема і дня...<br />
Тим я тебе й не помічала перше...<br />
А звідки ж ти? з якої ти землі?<br />
Дмитро<br />
З козацької землі... З землі тієї,<br />
Де через вас багато сліз лилось.<br />
Аміна<br />
Лилося сліз багато через мене?<br />
Дмитро<br />
Ба ні, не так!.. Лилося через тих,<br />
Що ордами на край наш набігають,<br />
Плюндруючи, у бран людей беруть,<br />
Та через тих, що в їх людей купують<br />
І на рабів їх повертають тут.<br />
Аміна<br />
Хіба рабів не можна купувати?<br />
Дмитро<br />
А що ж у нас є ліпшого на світі<br />
За ту святу, над все найкращу волю?<br />
Хто відніма добро це у людей,-<br />
Найбільший той єсть лиходій, злочинець.<br />
Аміна<br />
Чи ба, який!.. Якби оце баша Почув, то він...<br />
Дмитро<br />
То що? Нехай карає!<br />
А правда все ж у мене, а не в його.<br />
Коли ж і ти так думаєш, як він,<br />
То хоч краса і пишная у тебе,<br />
Та з правдою вона не поєдналась.<br />
Аміна<br />
Невільнику! не забувай, що я...<br />
Що кажеш ти... до панії своєї...<br />
Дмитро<br />
То краще я мовчатиму тепер<br />
(Починає робити.)<br />
Фатима<br />
Його словам ти не дивуйся, пані,<br />
Бо в тій землі козацькій всі такі:<br />
Ані раба, ні пана в їх немає;<br />
Це чула я багато вже разів,<br />
Як з бранками-козачками чимало<br />
І часто я балакала… від їх<br />
І мову їх навчилась розуміти.<br />
Аміна<br />
(До Дмитра.)<br />
Скажи мені, чи є сади у вас?<br />
Дмитро<br />
Колись наш край увесь як сад той цвів,<br />
Як пишний сад великий та багатий,<br />
І дивною красою всіх тоді,<br />
Мов чарами, приваблював до себе,<br />
І раєм був, чи міг би бути він.<br />
Та іншиї часи прийшли до його,<br />
Зустрілася його недоля зла,<br />
Тяжке-важке на його лихо впало,-<br />
І пишний сад посохнув та зів'яв,<br />
Долина сліз із райської долини<br />
Зробилася,— такий мій рідний край!..<br />
Але садів таких, як цей, чимало<br />
Зосталося в моїй землі й тепер,<br />
І так, як цей, чи краще, процвітають.<br />
Аміна<br />
А в тебе був у ріднім краї сад?<br />
Чи вмієш сам ти саду доглядати?<br />
Дмитро<br />
Любив сади я змалку і умів<br />
Кохати їх і добре доглядати.<br />
Аміна<br />
Коли це так, то я тебе звелю<br />
Настановить доглядачем над садом<br />
Оцим моїм,— його ти доглядай.<br />
Чи догодиш мені ти їм,— побачу.<br />
Дмитро<br />
Похилий раб повинен догожать.<br />
Аміна<br />
Не через те... а просто так... я хочу...<br />
Дмитро<br />
Так через те хіба, що ти — краса?<br />
Аміна<br />
Зухвальний раб! З таким, як ти, не можна<br />
І розмовлять! Фатимо, ну ходім!<br />
(Повертається і хоче йти.)<br />
ВИХІД XIII<br />
Доглядач<br />
(надходячи здалека)<br />
Чи чуєш! гей! Чи вам позакладало?<br />
Іди сюди! Каміння тут носи!<br />
От, клятий рід!..<br />
Фатима<br />
Іди, гука доглядач! Чого ж стоїш?..<br />
Щоб лиха не було!<br />
Дмитро<br />
Та ось же йду!.. Зробитися з людини<br />
Твариною!.. Треклятеє життя!..<br />
(Виходить.)<br />
ВИХІД XIV<br />
Аміна<br />
Як сміє він так говорить зо мною!<br />
Фатима<br />
То що хіба? Але ж бо він тобі<br />
Негарного тут не сказав нічого.<br />
То він красу твою так похвалив.<br />
Не дурень він, то й розбира, де гарне.<br />
До того ще й з обличчя — бач, який:<br />
Хоч у латках, змарнілий у неволі.<br />
А тільки глянь, то зараз так і вздриш,<br />
Що красень він. А очі так і сяють —<br />
От як зірки ясні на небесах,<br />
Та так собі і зазирають в душу!<br />
Аміна<br />
Ти хвалиш так його, немов би ти<br />
У його вже і закохалась палко.<br />
Фатима<br />
Хто — я?.. Авжеж!.. Минулося давно!..<br />
А що таки його кохати можна,<br />
То правда це.<br />
Аміна<br />
Його кохати? Ні!<br />
Фатима<br />
А чом же ні? Що раб він, те байдуже:<br />
Чи раб, чи пан,— коханню те дарма.<br />
І він ось раб, а завтра викуп прийде<br />
За його звідки, з їхньої землі,<br />
І буде він не раб, а вільний знову.<br />
Аміна<br />
Хіба вже йде за його викуп? Де<br />
Ти чула це? І скоро має бути?<br />
Фатима<br />
Hi, це я так...<br />
Аміна<br />
А, так...<br />
Фатима<br />
Я про кохання...<br />
Аміна<br />
Обридла ти мені з оцим своїм<br />
Коханням! Все одно й одно торочить!..<br />
Така нудьга!<br />
Фатима<br />
Дак що ж робити нам?<br />
Давай співать, чи грати, чи купаться...<br />
Аміна<br />
А хай йому!..<br />
Фатима<br />
Ходімо до ставка!<br />
Аміна<br />
А правду ти казала: в його очі<br />
Такі ясні!.. палкі!.. Як гляне він,<br />
То так немов... О, як мені увіривсь<br />
Оцей Алі!.. Як докуча!..<br />
Фатима<br />
Аллах!..<br />
Та не кричи! Тут люди скрізь,— почують.<br />
Аміна<br />
Геть одчепись! Хоч буду вже клясти,<br />
Коли нічим запомогти не можу!<br />
Фатима<br />
Та скільки хоч кляни і все роби<br />
Що хочеш ти, та тільки стиха, нишком.<br />
Так, щоб ніхто й подумати не міг.<br />
Аміна<br />
І буду я робити — от побачиш!<br />
Ой, Боже мій! яка нудьга безмірна!<br />
Так хочеться чогось мені... кудись!..<br />
Якби були у мене дужі крила,-<br />
Ох, як би я полинула!.. туди,<br />
Де вільно всім що схочуть, те робити,<br />
Де ні рабів немає, ні рабинь…<br />
З-за дерев чути, як співає Дмитро:<br />
Стоїть явір над водою,<br />
В воду похилився;<br />
На козака пригодонька,-<br />
Козак зажурився.<br />
Не хилися, явороньку,-<br />
Ще ти зелененький;<br />
Не журися, козаченьку,-<br />
Ще ти молоденький!<br />
Не рад явір хилитися,-<br />
Вода корінь миє;<br />
Не рад козак журитися,<br />
Та серденько ниє.<br />
Ой поїхав на чужину<br />
Козак молоденький;<br />
Оріхове сіделечко<br />
Кінь вороненький.<br />
Ой поїхав на чужину<br />
Та там і загинув,<br />
Свою рідну Україну<br />
Навіки покинув...<br />
Аміна<br />
(прислухалася, а потім):<br />
Хто це співа?<br />
Фатима<br />
З невільників якийсь…<br />
(Розхиляє кущі і дивиться.)<br />
Та цей новий...<br />
Аміна<br />
(мов до себе)<br />
Давно уже не чула<br />
Своїх пісень!.. Усе чужі навкруг...<br />
Чужі пісні, чужії люди... Боже!<br />
Чого ж вона, ця пісня, серце рве?<br />
Малою ще... я чула там її...<br />
Серед садків... де батько й ненька рідні...<br />
Забула їх... цуралася...<br />
Фатима<br />
Кого<br />
Цуралася? Що ти таке говориш?<br />
Не розберу...<br />
Аміна<br />
(так саме)<br />
Ні, не цуралась, ні!..<br />
А тільки так... Як серце заболіло!..<br />
Фатима<br />
Та що тобі? чого ти так...<br />
Аміна<br />
Нічого!..<br />
Ой, Боже мій! навіщо він співа!<br />
Навіщо він нагадує минуле!..<br />
(Виходить.)<br />
ВИХІД XV<br />
Фатима<br />
(сама)<br />
Щось їй таке подіялось... А ну,-<br />
Чи не його накинула ти оком?..<br />
Так я зведу докупи вас,— тоді,<br />
Що схочу вже, то те й зроблю з тобою:<br />
І золото, й дарунки — буде все!<br />
Я знаю це,— вже ти мені не перша...<br />
От тільки те, що страшно тут баші...<br />
Ну, та дарма!.. Я бачила й страшніше!..<br />
(Виходить.)<br />
ВИХІД XVI<br />
Дмитро й Панас приходять і починають робити; ще кілька невільників стають до роботи віддалік окремою купкою.<br />
Панас<br />
Коли б уже обід той швидше був,<br />
То б одпочив!<br />
Невільник<br />
А що, втомились, діду?<br />
Панас<br />
Таки втомивсь!.. Сіпака-бусурмен<br />
Усячину вигадує на втіху<br />
Собі, а ги — роби! От і тепер:<br />
Ще тут квітки садити загадала!<br />
Невільник 1<br />
Сама взяла б та й посадила їх,<br />
Коли вже їй так дуже заманулось.<br />
Невільник 2<br />
Це панія? Ну, ця посадить!., так!..<br />
Дмитро<br />
Та де і нам ще невелике діло.<br />
Панас<br />
Ото ж хоч це мале та й зробить хай!<br />
А то все нам на їх, чортів, робити!<br />
Дмитро<br />
Чи тут вона давно... в цього баші?<br />
Панас<br />
А враг те зна!.. Мені про це байдуже!<br />
Дмитро<br />
Щасливий він!<br />
Панас<br />
Таке!.. Чого це так?<br />
Дмитро<br />
Того, що є така краса у його.<br />
Панас<br />
Ну, хлопче, ти й охочий до жінок!..<br />
А що — тебе киями товариство<br />
Не парило, як ти у Січі був,<br />
За те, що ти скакав моторно в гречку?<br />
Дмитро<br />
(сміючись)<br />
Не парило, бо й ні за що було.<br />
А що це вам таке здалося, діду?<br />
Панас<br />
Та бач... як тут послухати тебе,<br />
То чоловік подумає, що в Січі<br />
Продражнено тебе вже бабієм.<br />
Дмитро<br />
Ну, хай би хто посмів!.. Про цю ж туркеню<br />
Я тим кажу, що це краса така,<br />
Що, мабуть, світ такої ще не бачив...<br />
Панас<br />
Туди к чортам!.. Ти щось таке верзеш,<br />
Що вже воно і купи не держиться…<br />
Та хай їй цур!..<br />
Доглядач надходить і, побачивши, що двоє з тії купки невільників стоять і не роблять, кидається до їх і б'є канчуком.<br />
Доглядач<br />
А знаєш ти, робити?..<br />
А знаєш ти, треклята псино, га?..<br />
І ти за їм?.. На ж і тобі такого!<br />
(Б'є й другого, ті кидаються робити.)<br />
Глядіть мені, робіть, бо як вернусь<br />
Та буде тут не зроблено, то... знаєш!..<br />
(Іде.)<br />
ВИХІД XVII<br />
Спершу Невільники мовчать, поки доглядача видко, а як він покрився поміж деревами, тоді знімається гомін:<br />
Невільник 1<br />
Треклятий кат!<br />
Невільник 2<br />
Все тільки биться й зна!<br />
Хвилиночки немає відпочину!<br />
Так і уздрить!<br />
Невільник З<br />
Не дурно зрадник! Всі<br />
Ці зрадники такі: за турків гірші.<br />
Невільник 4<br />
От, ідольський!.. бодай ти луснув був!<br />
Невільник 5<br />
Ще ж, братчики, сьогодні і неділя!<br />
Невільник 1<br />
Та ну? невже?<br />
Невільник 2<br />
Неділя! так і є!<br />
Невільник З<br />
Ой проклята неволя бусурменська!<br />
В неділю — й то роби на їх, як віл!<br />
Панас<br />
А що, гаразд туркеня гарна б'ється?<br />
Дмитро<br />
Та що це ви туркенею мені<br />
Взялися вже і очі вибивати?<br />
Облиште це!.. А думати про те<br />
Давайте ми, щоб утікати звідси!<br />
Невільник 1<br />
Втечеш!.. Атож!..<br />
Невільник 2<br />
Така і варта в нас!<br />
Дмитро<br />
До втеку ніч.<br />
Невільник З<br />
Такі вночі кайдани,<br />
Щоб утекти!<br />
Дмитро<br />
Кували люди їх,<br />
То і розбить подужають їх люди.<br />
Панас<br />
Хоч сміливий, та молодий ще ти:<br />
Хоч би з тюрми і викрались ми нишком,<br />
То далі що? Куди і як тікать?<br />
Дмитро<br />
Куди тікать? Хіба вам степу мало?<br />
Невільник 4<br />
Та звідси як нам вирватись — скажи!<br />
Невільник 5<br />
Цього навчи!<br />
Дмитро<br />
Я й сам іще не знаю.<br />
Але коли кайдани і тюрма,<br />
Доглядачів батіг, його знущання<br />
Докучили вже нам, товариші,<br />
Як хочемо побачити ми кревних,<br />
Як хочемо побачить рідний край<br />
І волі знов козацької зазнати,<br />
То знайдемо, як можна це зробить!<br />
Невільники<br />
— А правда! так!<br />
— Саме покаже діло!<br />
— Аби схотів!<br />
— І Бог поможе нам!<br />
Усі разом<br />
Навчай же нас!.. Ми за тобою всі!<br />
Дмитро<br />
Коли ви так,— то будемо на волі!<br />
ЗавісаДРУГА ДІЯ<br />
Альтана в саду гарно вбрана, з канапою. Одні двері проти глядачів, другі — праворуч од їх.<br />
ВИХІД I<br />
Аміна, схилившись на канапі, в руках гитара; вона іноді перебирає на їй струни. Фатима стоїть, прихилившися до вікна.<br />
Фатима<br />
Ти як мала дитина нетерпляча.<br />
Аміна<br />
Та годі вже!.. Мій Боже!.. чула все!..<br />
Сама ж мене до того нахиляла.<br />
Фатима<br />
Оттак!.. Коли ж я це робила? га?<br />
Аміна<br />
Сама ж мені казала, що кохання<br />
Рабів не зна!..<br />
Фатима<br />
Казала,— ну, дак що?<br />
Але коли його кохати хочеш,<br />
То треба так робити, щоб ніхто<br />
Про це не міг довідатись ніколи.<br />
А ти того не знаєш: дай та й дай!<br />
Аміна<br />
Жалю нема у тебе!.. Не кохала<br />
Нікого ти ніколи, мабуть,— тим<br />
Не відаєш того, яка це мука,<br />
Кохаючи, і дожидать отак!<br />
Ти ж зрозумій: все думати про його<br />
І ні про що вже більше не могти,<br />
І знать, що він тут близько є, і знати,<br />
Що бачитись я все ж не можу з ним,<br />
Не можу з ним, з коханим, розмовляти!..<br />
Вночі і вдень, щомиті — все один<br />
Огонь в душі і тілі почувати<br />
ї не могти огонь той погасить<br />
В коханого в обіймах,— мука це!<br />
Фатима<br />
Та ось баша уже ж поїде скоро,-<br />
Тоді Дмитра й покличу я тобі.<br />
Аміна<br />
Не хочу ждать! Бо на світі коханням<br />
Упитися — то тільки й щастя є.<br />
Нема цього, то і життя немає,<br />
І мертві дні минають без пуття.<br />
Не хочу так!..<br />
Фатима<br />
Так страшно ж, небезпечно!<br />
Аміна<br />
Чи варт про це і думати? Забудь!<br />
Страшнішого над смерть страшну немає,<br />
А як нема кохання,— смерть — життя.<br />
Фатима<br />
Атож! Мені життя й без того любе.<br />
А як баша дізнавсь,— нам смерть обом.<br />
Ти за своє кохання вмреш,— як знаєш!<br />
А защо ж я вмирати буду? Ні!<br />
Перечасуй: баша поїде скоро...<br />
Аміна<br />
Ой, Боже мій, ізнову той баша!<br />
Та не кажи про його, не нагадуй!<br />
Я те усе вже чула, знаю все,<br />
Але ні знать, ні чуть його не хочу!<br />
(Мовчанка. Далі Аміна відразу підводиться й каже благаючи):<br />
Поклич його!., послухайся, поклич!..<br />
Прошу тебе, Фатимо люба! добра!..<br />
Я дам тобі за це що схочеш, все!<br />
Вподобала ти з золотом намисто,-<br />
Візьми його!.. Що хочеш, те й візьми<br />
З окрас моїх, з одежі, та послухай!..<br />
Та тут нема й страшного, бо баша<br />
Аж на тому дворі й не прийде скоро,<br />
Бо, мабуть, спить.<br />
Фатима<br />
Ой-ой, боюся дуже!<br />
Та вже піду,— немає що робить!<br />
Аміна<br />
(схоплюється й кидається обнімати Фатиму)<br />
Фатимочко моя! яка ти добра!..<br />
Іди ж! не гайсь!<br />
Фатима<br />
Та вже ж іду!<br />
Аміна<br />
А як<br />
Ти думаєш: чи схоче він прийти?<br />
Я ж так із ним ще мало розмовляла...<br />
Фатима<br />
Та ви ж в саду стрівалися частенько...<br />
Аміна<br />
Та ніяк все було й поговорить...<br />
Раз тільки ми розмовилися більше:<br />
Як звать його сказав і звідки він...<br />
Та так почав мою красу хвалити!..<br />
А я: забув, що ти невільник тут,<br />
Що пані — я!.. А він мені на те:<br />
Забути все, тебе уздрівши, можна...<br />
Фатима<br />
Ну й прийде він,— хіба ж і так не видно?<br />
Аміна<br />
Ну йди ж бо! йди, Фатимочко!..<br />
Фатима<br />
Та йду ж! Виходе.<br />
ВИХІД II<br />
Аміна<br />
(падає на канапу)<br />
Ох, голова у мене туманіє…<br />
(Затуляє очі руками.)<br />
Чи прийде він?.. Він прийде!.. прийде!.. так!..<br />
ВИХІД III<br />
Халіль увіходе. Аміна відразу підводиться й стає.<br />
Xаліль<br />
Аллах послав мені своєї ласки,<br />
Що я здолав побачити тебе.<br />
Я кілька день уже того пильную<br />
І ось тепер...<br />
Аміна<br />
Як смів ти цей поріг<br />
Переступить?<br />
Xаліль<br />
Ще й на страшніше діло<br />
Нам смілості кохання додає.<br />
Аміна<br />
Я слухати тебе не хочу зовсім.<br />
Xаліль<br />
Не будь така і вислухай мої<br />
Благання ті, що рвуться в мене з серця.<br />
Аміна<br />
І бачити тебе не хочу я,<br />
Не смієш ти зо мною й говорити.<br />
Xаліль<br />
О, вислухай, як мучиться душа!<br />
Твоя краса мене опанувала,-<br />
І ночі й дні спокою все нема...<br />
Все ти в думках... Зласкався бо, Аміно!<br />
Коли твої уста до уст моїх<br />
Не схилиш ти, жорстокая, то з муки<br />
Загину я.<br />
Аміна<br />
А що мені? Загинь!<br />
Xаліль<br />
За віщо ти ненавидиш мене?..<br />
Аміна<br />
Ненавиджу?.. Тобою я гордую!<br />
Xаліль<br />
Та за що ж це?<br />
Аміна<br />
Бо ти мені гидкий.<br />
Скажу баші, що ти у мене був,<br />
Занапащу тебе єдиним словом...<br />
Але того не хочу — геть іди!<br />
Xаліль<br />
Дак я ж тебе коритися навчу,<br />
І будеш ти моєю по неволі!..<br />
Кидається до неї. Але Аміна в ту мить вихоплює кинджал і б'є Халіля та він затуляється рукою, і вона його ранить у руку. Він одскакує.<br />
Аміна<br />
Гидотний, геть!.. а то умреш ти тут!<br />
Xаліль<br />
Ти дряпаєш, мов тая дика кішка.<br />
Та не тобі подужати мене,<br />
І я тобі ще кігті повтинаю!..<br />
(Виходе.)<br />
ВИХІД IV<br />
Аміна<br />
(сама)<br />
О, Господи! які тяжкі образи<br />
Терплю я тут!.. Сказати все баші?..<br />
Так гидко це!., і він його замучить,<br />
А крові я не хочу... Хай живе!<br />
(Кидає кинджал і падає на канапу.)<br />
ВИХІД V<br />
Дмитро тихо ввіходе й спиняється біля порогу.<br />
Дмитро<br />
Звеліла ти, щоб я прийшов до тебе...<br />
Аміна<br />
(стрепенувшись, підводиться)<br />
Це ти... еге... казала, щоб прийшов...<br />
Дмитро<br />
Я слухаю, що пані загадає.<br />
Аміна<br />
Ні не на те... покликала... я хочу<br />
Щось розпитать...<br />
Дмитро<br />
Питайсь, ласкава пані.<br />
Аміна<br />
Чи тут тобі погано жити в нас?<br />
Дмитро<br />
В неволі скрізь погано. Чи буває<br />
Кому у їй та гарно? Я не чув.<br />
Бо воля є найбільше в світі щастя,<br />
І в кого скарб однято цей,— тому<br />
Безщасному і сонце пригасає.<br />
Аміна<br />
Що воля скарб великий, щастя — так,<br />
Та єсть іще одно найбільше щастя.<br />
Дмитро<br />
Не відаю яке,— скажи мені.<br />
Аміна<br />
Кохаючи, всю душу віддавати.<br />
І в кого є це щастя,— забува<br />
Той про усе, і навіть про неволю.<br />
Дмитро<br />
Неволю? Ні!<br />
Аміна<br />
Серед кохання втіх...<br />
Дмитро<br />
Ні, він щодня про те все думать буде,<br />
Що він є раб, купований, як віл,<br />
Що мусить він робить, як товарина;<br />
Коли ж йому судилось на віку<br />
Ззирнутися з коханими очима,-<br />
Так прийде пан і навіть не спита,<br />
Що дума раб, що може почувати,<br />
А на базар його звелить вести<br />
З налигачем на шиї, щоб продати<br />
І розрізнить з коханням тим навік.<br />
Аміна<br />
Це правда все. Але бува кохання,<br />
Що гинуть всі кайдани перед їм:<br />
Так, ніби є вони про людське око,<br />
А справді їх, тих пут, уже нема...<br />
Мовчанка.<br />
Чому ж мовчиш? хіба не хочеш ти<br />
Відмовити, зо мною розмовляти?<br />
Бо я тобі турецька пані зла!..<br />
Не думай так: таке ж у мене серце<br />
У грудях цих, як у твоїх — твоє,<br />
І можу я те горе зрозуміти,<br />
Що в серці ти своєму заховав.<br />
Дмитро<br />
Що в серці я сховав? А що до серця<br />
Мого тобі? Навіщо буду я<br />
Казати те тобі, чого нікому<br />
Не хочу я казати й не скажу?<br />
Аміна<br />
На те скажи, щоб з рідною душею<br />
Сумна душа ділитися могла<br />
Своїм жалем, надіями, чи сумом.<br />
Коли бува, що нікому звіряти<br />
Свої думки: нема навкруг людей,<br />
Чи хоч і є, та рідної такої<br />
Нема душі, щоб лихом і добром<br />
Могла душа із нею поділятись,<br />
Тоді свої жалі людина та<br />
Звіря якій тварині безсловесній,<br />
Чи навіть і ростині неживій...<br />
А ти мені не хочеш те сказати,<br />
Що я, тебе жаліючи, прошу.<br />
Дмитро<br />
Та що ж тобі я ще казати мушу?<br />
Аміна<br />
Скажи мені, чи міг би ти коли,<br />
Невільником зоставшись, покохати?<br />
Дмитро<br />
Навіщо ти питаєшся про це?<br />
Аміна<br />
Бо хочу знать. Коли б оце до тебе<br />
Жіночії озвались очі й ти<br />
Уздрів би в їх своєму серцю рідне,-<br />
Невже й тоді твої палкі уста<br />
Не випили б кохання з уст солодких<br />
Мовчиш ти знов... Чи, може, в цій землі<br />
Не міг би ти знайти такої вроди,<br />
Щоб покохать?.. Тут, може, всі бридкі?<br />
Дмитро<br />
Бридкі? О, ні!..<br />
Аміна<br />
Зустрів і тут вродливу?<br />
Дмитро<br />
А може, й так…<br />
Аміна<br />
А де? коли ти бачив?<br />
Яка вона?.. Кажи ж бо ти!<br />
Дмитро<br />
Така,<br />
Що мов зоря засяє, як погляне,<br />
світ увесь поліпшає немов,<br />
І всі квітки найкращі, найпишніші<br />
Схиляються покірно їй до ніг,<br />
І певно, що на всім широкім світі<br />
Їй рівної уже нема ніде...<br />
Аміна<br />
О, мабуть, то краса велика дуже!<br />
Щаслива ж та, що славиш так її.<br />
Скажи ж мені, де стрів її, де бачив<br />
Оту красу, такую осяйну?<br />
Дмитро<br />
Невільник я, то я мовчати буду.<br />
Аміна<br />
Облиш! Забудь невільництво гидке!<br />
Хто та краса — я хочу, хочу знати!<br />
Дмитро<br />
Ота краса — це ти!<br />
Аміна<br />
(затуля очі рукою й падає на канапу)<br />
Що ж ти сказав!..<br />
ВИХІД VI<br />
Фатима<br />
(вбігає перелякана)<br />
Ой лихо!, пан іде!., баша іде!..<br />
От я ж тобі казала,— буде лихо,-<br />
Оце воно і сталося!.. Аллах!<br />
Аміна<br />
Чого ти так кричиш? Чи він далеко?<br />
Фатима<br />
Ось-ось уже... на стежці... зараз тут...<br />
Аміна<br />
Якими він дверима йде?<br />
Фатима<br />
(показує ті, що їми ввійшла)<br />
Сюдою...<br />
Аллах! Що ж ми робитимем тепер?<br />
Аміна<br />
Та цить бо ти! чого кричиш без діла?..<br />
(До Дмитра, відчиняючи ті двері, що збоку.)<br />
Іди сюди! Ти пройдеш у квітник —<br />
Тут поблизу... Зостаньсь там і з квітками<br />
Ти щось роби,-— мов звелено тобі...<br />
І дожидайсь, що я тебе покличу!<br />
Дмитро виходить. Аміна зачинає за ним двері, а тоді сідає на тую ж канапу.<br />
ВИХІД VIІ<br />
Баша ввіходить і махає рукою на Фатиму; та виходе.<br />
Баша<br />
Зорю мого і розуму й душі.<br />
Знайшов в її гніздечку запашному.<br />
Сідає біля Аміни,<br />
Аллах мужам на втіху дав жінок,<br />
На те, щоб муж од праці, від турботи,<br />
Од клопоту тяжкого на війні —<br />
Розважити себе міг дома любо,<br />
Втішаючись з жіночої краси.<br />
Як серед трав, дерев квітки пахущі,<br />
Так між людьми і чепурні жінки:<br />
Сотворено ростини ті на діло,<br />
Квітки ж Аллах на втіху сотворив.<br />
Аміна<br />
На втіху? так? Та й годі, господарю?<br />
Сказав би так жіночий розум мій,<br />
Шануючи твоє високе слово:<br />
Ми знаємо ще і таких жінок,<br />
Що втіхою були і діло знали:<br />
От Солиман Хуррем-султаншу мав,5<br />
Удвох із ним вона в нас царювала.<br />
Баша<br />
Моїх очей найкращая зоря<br />
Про Россу6 ту нехай мені не каже,<br />
Бо тільки зло робила в нас вона.<br />
Ні, не на те жінки, щоб власним робом<br />
І розумом своїм діла робить,<br />
Але на те, щоб мужові коритись,<br />
Йому за втіху бути і не більш.<br />
На це вони повинні положити<br />
Свою красу і розум, і життя.<br />
Аллах це так звелів, так мусить бути.<br />
Аміна<br />
А чоловік — чим мусить бути він?<br />
Баша<br />
Аллах звелів, щоб він був жінці паном,<br />
Та й добрим ще, бо скоро хоче він,<br />
Щоб квіточка його цвіла на втіху<br />
Йому в житті, то вже ж повинен він<br />
Доглянути її І так зробити,<br />
Щоб у добрі вона жила й могла<br />
Свою красу викохувать. Оттак-о<br />
Сю квіточку мою (пригорта її) і я силкуюсь<br />
У щасті тут викохувати. Так?<br />
Адже це так?<br />
Аміна<br />
Так, господарю, правда.<br />
Ти тут зробив мені маленький рай,<br />
І зовсім би було гаразд у ньому,<br />
Та ще одна тут недогода є.<br />
Баша<br />
Яка? Скажи,— її не буде зараз.<br />
Аміна<br />
Доглядач сей — не знає саду він,<br />
Не знає, як його кохати треба:<br />
Що зроблено було до нього ще,<br />
То те і є,— нічого сам не вміє.<br />
Баша<br />
Моторний же та працьовитий він.<br />
Аміна<br />
Та клопітний: все клопоту такого<br />
Наробить він, ладу ж рабам не дасть<br />
Без діла все тут робиться у нього.<br />
Я не люблю його, поганий він!..<br />
Не хочу в сад ходити через нього!<br />
Баша<br />
Я б іншого сюди настановив,<br />
Та тільки щось нема такого в мене.<br />
Аміна<br />
Та в тебе ж слуг багато всяких є.<br />
Баша<br />
А щоб і сад він знав,— того й немає.<br />
Аміна<br />
Ти пригадай гарненько,— може, й є.<br />
Баша<br />
Я згадую, та ні — нема та й годі.<br />
Аміна<br />
He хочеш ти зробити, як прошу,<br />
То й кажеш так. Але ж мені Фатима<br />
Казала вже, що є такий один.<br />
Баша<br />
А хто ж то є? Його не знаю,— певне<br />
Побріхує твоя Фатима.<br />
Аміна<br />
Ні,<br />
Та тільки я забулася, про кого<br />
Вона мені казала... От... Стривай…<br />
Подумаю... А так, уже згадала:<br />
Є в нас такий невільник, що його<br />
Приведено недавно?<br />
Баша<br />
Є, Аміно.<br />
Аміна<br />
Так він, чи що,— Фатима каже,— був<br />
Неначе десь раніше садівничим.<br />
Баша<br />
Ну, знаю я його. Та він джавур.<br />
Аміна<br />
Хіба джавур? Ну, я цього не знала.<br />
Але ж і цей доглядач, що тепер,<br />
І він джавур.<br />
Баша<br />
Такий він був, тепер же<br />
Він молиться пророкові, як ми.<br />
Джавури ці, як стануть правовірні,<br />
То робиться народ путящий з них,<br />
А поки він у кривовірстві ходить,-<br />
Це гадина, і треба берегтись,<br />
Пильнуючи, щоб не вкусила часом.<br />
Та я уже сказав тобі: зроблю.<br />
Коли нема тут іншого такого,-<br />
Довідаюсь, чи діло тямить цей,<br />
Тоді його настановлю: а може,<br />
Як він уздрить, що так зробили з ним,<br />
То саме це й прихилить до пророка<br />
Його тоді. Тепер піду.<br />
Аміна<br />
Куди?<br />
Баша<br />
Та прибули сьогодні з Лехистану,<br />
Із польської землі, до нас посли...<br />
Аміна<br />
А з дому ти вже не поїдеш? ні?<br />
Баша<br />
Ні, мушу я поїхати на місяць,<br />
Та не тепер, а тижнів так за два,<br />
Чи, може, й більш... Тобі це сумно буде.<br />
Та що робить!.. Повинність!.. Ну, піду.<br />
Здорова будь, моя трояндо пишна,<br />
Та не сумуй без мене тут сама.<br />
(Цілує її й виходе.)<br />
ВИХІД VIІІ<br />
Фатима<br />
(ввіходе)<br />
Уже пішов?<br />
Аміна<br />
Скажи мені, Фатимо,<br />
Тебе давно вже з рідної землі<br />
Взяли?<br />
Фатима<br />
Давно! Дитиною малою Год десятьох...<br />
Аміна<br />
До всього звикла ти.<br />
А я... ще так недавно інші думи<br />
У голові були... цвіли в душі,<br />
Пишалися надії інші... Боже!<br />
П'ять років ще не проминуло... так..<br />
Я згадую... я пам'ятаю,— мати<br />
В нас батькові дружиною була,<br />
Порадниця у хаті,— не рабиня,<br />
Не забавка... гаремів там нема,<br />
Там вільні всі у нас жінки й дівчата,<br />
Там вільною і я була... і я!..<br />
Я іншою була... Страшне нещастя<br />
Мене сюди перенесло, і я<br />
Так мучилась була з початку, далі ж<br />
Звикати вже потроху почала...<br />
І все воно перемінилось якось...<br />
І страшно так змінилося... Чогось<br />
Відміна ця мені страшною стала<br />
Здаватися...<br />
Фатима<br />
Та ти про віщо це<br />
Говориш так? Щось я не розбираю.<br />
Кажи простіш!<br />
Аміна<br />
Встає у серці знов...<br />
Фатима<br />
Та що встає?<br />
Аміна<br />
Те чуття, що я<br />
Не забавка якась, що я людина,<br />
Що хочу я так жити, як і всі:<br />
по-людському, своїм життям щоб жити.<br />
Фатима<br />
Та і на це є способи у нас,<br />
Бо не на все і в чоловіка очі:<br />
Уміючи, одуримо й його.<br />
Аміна<br />
Дурити — от!.. Це — красти право жити!<br />
Оце і є те саме, що мене<br />
Обурює та гнітить нестерпуче!<br />
Повинна я була сьогодні тут<br />
Лукавити, брехати, хитрувати,<br />
Мов ще люблю його, щоб він Дмитра<br />
Настановив тут саду доглядати,<br />
Бо так вільніш кохаться буде нам...<br />
О, як мені це гидко все!<br />
Фатима<br />
Байдуже!<br />
Вже так воно ведеться завсігди,<br />
Що як собі кого наглядить жінка<br />
Любішого, то нищечком грішить<br />
І мусить же дурити чоловіка.<br />
Аміна<br />
Облиш, мене не розумієш ти!..<br />
Ой, Боже мій! Як тяжко-важко жити<br />
Серед людей, що простих слів твоїх,<br />
Що дум твоїх найкращих, найсвятіших,<br />
Тих, що без них нема тобі й життя,<br />
Вони цілком не розуміють, зовсім!<br />
Як страшно це: живеш як у пустині,<br />
А люди скрізь... Ой Боже, правий мій!<br />
Душа вмира, проймає серце холод…<br />
(Сідає, зіпершись на лікоть, і змовкає. Потім, одразу стрепенувшись)<br />
А все ж його кохати буду я!<br />
А все ж його не можу не кохати!..<br />
Поклич мерщій, Фатимо! клич його!<br />
(Фатима виходе в двері збоку.)<br />
ВИХІД ІX<br />
Дмитро<br />
(ввіходить)<br />
Аміна<br />
Ізнов удвох ми можем розмовляти.<br />
Іди ж сюди! Зневисний пішов.<br />
Невже мене не зрозумів ти досі?<br />
Невже того не бачиш ти, що є?

Дмитро<br />
Невільник я... Невільникові ж важко<br />
І бачити, і розуміти все:<br />
Хоть бачить він,— боїться помилитись.<br />
Боїться він сягнути далі, ніж<br />
Дозволено. Хоч візьметься у нього<br />
Вогнем палким уся душа й згорить,--<br />
Мовчати все ж він буде й те ховати.<br />
Аміна<br />
Примушуєш мене казати —хай!<br />
Це зараз той пішов, кого найбільше<br />
Ненавиджу тепер.<br />
Дмитро<br />
За віщо ж то?<br />
Аміна<br />
За те, що я людина й хочу жити<br />
По-людському, не так, як тут живуть,<br />
А він мені насмілився казати,<br />
Що забавка я, іграшка, йому<br />
Сотворена на панську втіху тільки,<br />
На те, щоб він зо мною граться міг,<br />
Як схочеться йому, як заманеться,<br />
А далі і забув на час якийсь,<br />
Аж поки знов ще заманеться гратись!<br />
За це його ненавиджу тепер.<br />
Іще за те, що іншим почуванням<br />
Тепер мені всю душу обніма,<br />
А він, як пан, порядкувати хоче<br />
В моїй душі. То і за це його<br />
Ненавиджу!..<br />
Ти кажеш,— ти невільник...<br />
Не хочу я щоб ти мені й зоставсь<br />
Невільником...<br />
Дмитро<br />
А чим же можу бути?..<br />
Аміна<br />
Надією і сонечком ясним,<br />
Моїм очам єдиним світом-сянням,<br />
Моїй душі єдиним сподіванням,<br />
Утіхою, коханням, щастям — всім!..<br />
Дмитро<br />
(кидається до неї)<br />
Ні, годі вже!., мовчать немає сили!..<br />
Моя красо, мій квіте запашний!<br />
Чиї б уста мовчати тут здоліли?..<br />
Люблю тебе безмірно, раю мій!<br />
(Пригорта її)<br />
Аміна<br />
Коханий мій!.. Люби, єдиний, милий!.<br />
З тобою рай, мій світоньку ясний!..<br />
Схиляється йому на плече.<br />
Завіса<br />
ТРЕТЯ ДІЯ<br />
Сад. Інше місце, ніж у першій дії.<br />
ВИХІД І<br />
Панас з Молодим Невільником.<br />
Панас<br />
Ні, я його побачивши ще спершу,<br />
Послухавши його, вже догадавсь,<br />
Що січовик із нього недотепний.<br />
Невільник<br />
Чому?<br />
Панас<br />
Тому, що надто вже жінок<br />
Він полюбля та казна-що верзяка:<br />
Рівня красу жіночу до небес<br />
І там іще таке він докладає,<br />
Що доладу й не розбереш його...<br />
Невільник<br />
А цитьте! он він сам іде.<br />
Панас<br />
Іди вже<br />
Підгонити,— доглядачем зробивсь!..<br />
Схотілося турецької розкоші,<br />
Про те й забув, як верещав колись:<br />
"Утечемо! вас визволю на волю!"<br />
Тепер йому вже те не в голові,<br />
Уже ніяк не згадує про втеки.<br />
ВИХІД ІІ<br />
Дмитро<br />
(підходить до них)<br />
От Богові хвала,— сьогодні день<br />
Удався не душний, робити легше.<br />
Панас<br />
А що тобі?.. Адже не робиш сам!<br />
Бо ти тепер уже, бач, пан, доглядач!<br />
Дмитро<br />
Воно і я, сказати так, роблю...<br />
А хоч би й ні, дак і не в тім же сила,<br />
Не сам же я — он роблять люди скрізь,<br />
То й носила Господь людям полегкість,-<br />
Чому ж за це не дякувать йому?<br />
Панас<br />
Пророкові подякувати треба,<br />
Аллахові тому, чи кат їх зна,<br />
Як звуться ще вони — ті, бусурменські!..<br />
Дмитро<br />
Бог, діду, скрізь один.<br />
Панас<br />
Який же Бог?<br />
Дмитро<br />
Той Бог, що цю багату землю й небо<br />
Високе блакитне сотворив,<br />
Той, що вдихнув живую душу в тіло.<br />
Панас<br />
То це й Аллах по-твоєму — він Бог?<br />
Дмитро<br />
Ми кажем: Бог по-своєму про Бога,<br />
Вони про те ж по-своєму: Аллах.<br />
Панас<br />
О, ба! о, ба!.. Оце тебе послухать,<br />
То все одно, що наш, що бусурмен.<br />
То це одна, по-твоєму, і віра<br />
Що в нас, що в них?<br />
Дмитро<br />
Ні, віра не одна:<br />
Бо ми отак про Бога розумієм,<br />
Вони ж про це по-своєму.<br />
Панас<br />
А ти ж<br />
Пророка — як, чи добре розумієш?<br />
Дмитро<br />
Даремне це говорите ви так.<br />
Я не зробив вам, діду, зла й нікому<br />
Із наших тут ще не зробив, а ви<br />
Так кривдите мене. За віщо ж, діду?<br />
Панас<br />
За те, що ти у зрадники пошивсь!<br />
Всіх присягавсь ти вивести з неволі,<br />
Тепер же сам батіг у руки взяв.<br />
Дмитро<br />
(збентежений )<br />
Час не прийшов... Ви ж знаєте, що змоги<br />
В нас не було... Казали ж ви самі,<br />
Щоб підождать,— хай куди-небудь з дому<br />
На час який поїде цей баша.<br />
Панас<br />
Та це то так... Та тільки бачу добре,<br />
Що якби він поїхав, то й тоді б<br />
Не поспішавсь ти, хлопче, до утеку...<br />
Догадуюсь, куди ти стежку топчеш,<br />
Це видно вже!<br />
Дмитро<br />
Нікуди не топчу,<br />
А думаю, що й віри не ламавши<br />
Доглянути тут можна саду.<br />
Панас<br />
Так!..<br />
Говориш ти це гарно!.. Добре діло,<br />
Коли б воно й зробилось так усе.<br />
Та тільки щось, нема на те надії.<br />
То я скажу: гей, Дмитре, бережись!<br />
Не попускай отруті бусурменській,<br />
Розкошам тим та ласощам гидким,<br />
Залазити в твою козацьку душу.<br />
На те тебе і садівничим тут<br />
Ізроблено, щоб ти порядкувати<br />
Звикав, привчавсь над братом-козаком.<br />
Невільником ти з примусу робив,<br />
Тепер же ти годити будеш туркам.<br />
Оце й вона, ота страшна отрута,<br />
Що душу вб'є твою і призведе,<br />
Що станеш ти потурнаком потроху.<br />
Держись гаразд, бо впасти дуже легко<br />
Оце й усе, а більше вже й нема.<br />
Дмитро<br />
Не хочу я, не думаю я впасти,<br />
Та й падати нема чого мені:<br />
Нічого я не зрікся і тепер<br />
Зоставсь такий, який я був і перше,<br />
Зостануся таким і далі.<br />
Панас<br />
Добре!<br />
Дай, Боже, щоб справдилося воно!.<br />
А що, чи вже обідати іти?<br />
Дмитро<br />
Я кликати прийшов вас до обіду.<br />
Панас<br />
(до невільника)<br />
Покинь! ходім, бо підживитись час.<br />
Невільник<br />
Та так, бо щось воно вже трохи теє...<br />
ВИХІД ІІІ<br />
Дмитро<br />
(сам, дивлячись у слід Панасові та молодому невільникові)<br />
Цураєтесь мене? За віщо ж це?<br />
Не зрадник я і зла вам не зробив...<br />
А важко так на серці, мов би й справді<br />
Я винен чимсь... та й дуже... Боже, правий!<br />
(Мовчить.)<br />
А може, й так? А може, й є провина?<br />
Хіба ж не гріх робити так, як я?<br />
Свій рідний край і жінку, і дитину<br />
Покинув я, я відцурався їх...<br />
Якби раніш хто смів мені сказати,<br />
Що так зроблю,— кривавим боєм я<br />
Напасника скарав би за образу!..<br />
А от тепер і сталось... Боже мій!<br />
Я бачу — гріх.. Мовчить. Але ж яка краса!<br />
Так і сліпить!.. Чи можна ж не кохати?<br />
Оленочко, моя дружино вірна,<br />
Прости мене! Я не цуравсь тебе,<br />
А це мене страшна нелюдська сила<br />
Безмірная вхопила й затягла.<br />
І добра ти, і гарна, і голубка,<br />
І зіркою мені сіяєш ти,-<br />
Дак тут краса така ясна, як сонце,<br />
Як позирнеш, то й сили вже нема:<br />
Душа горить, а розум туманіє,<br />
І гріх тоді здається не гріхом.<br />
ВИХІД ІV<br />
Фатима<br />
(ввіходить)<br />
Ти тут, а я тебе шукала всюди,<br />
Мене вона послала: ти приходь<br />
На ввечері, а по обіді завтра<br />
Ізнов у ту ж альтану й жди.<br />
Хоче йти.<br />
Дмитро<br />
Стривай!<br />
Чого ти так тікаєш?<br />
Чи здорова Вона? Скажи!<br />
А робить що вона?<br />
Чи ще чого до мене не казала?<br />
Ти, може, що забула, то згадай!<br />
Фатима<br />
Здорова, вже ж... недьгує за тобою...<br />
Що казано — тобі сказала я:<br />
Щоб ти її в альтані дожидався,-<br />
Хіба тобі ще мало і цього?<br />
Дмитро<br />
То певно вже баша не їде нині?<br />
Фатима<br />
Зоставсь на день, а завтра виїздить<br />
Уранці він... Коли ж одміна буде<br />
То знов тоді я прибіжу й скажу.<br />
(Виходить.)<br />
ВИХІД V<br />
Дмитро<br />
(сам)<br />
Уранці він поїде — це вже певне...<br />
Колись я ждав як щастя дня цього,-<br />
А що ж тепер?.. Я кривсь од товариства,<br />
Їм не казав, що від'їздить баша,<br />
Але ж вони довідаються завтра,<br />
Зберуться всі і скажуть: час прийшов,<br />
Повинен ти із нами утікати,-<br />
Ти сам казав, сам нас на те підняв!..<br />
І що ж я їм? Що я сказати можу?<br />
Не здужаю покинути її:<br />
Недовгий час із нею раювання<br />
Кайданами до неї прикував<br />
Мене всього!.. Покинуть товариство,<br />
Зостатися — це ж зрадити своїх!<br />
А що ж мені було гидчіш од зради?<br />
Невже ж тепер я відмінився так,<br />
Що став не той? О, Боже всемогучий!<br />
За віщо ти мене сим раюванням<br />
Так велико, так тяжко покарав?!.<br />
ВИХІД VI<br />
Жінка в турецькій простій одежі з накриттям увіходить, озираючись туди й сюди; помітивши Дмитра, підходить до нього швидко збоку, так, що Дмитро її не бачить.<br />
Жінка<br />
Таки знайшла тебе!<br />
Здоров був, Дмитре!<br />
Дмитро<br />
(кинувшися з несподіванки)<br />
Хто ти така? Чого сюди прийшла?<br />
Чого тобі в цьому садові треба?<br />
Жінка<br />
Тебе.<br />
Дмитро<br />
Мене? Хіба мене ти знаєш?<br />
Жінка<br />
А знаю, вже ж... Ти в Тальниківці жив,<br />
Покинув ти там жінку і дитину,<br />
Дмитро<br />
(вражений)<br />
Хто ти така, що знаєш так мене?<br />
Хто ти, що все це відаєш? Кажи!..<br />
Жінка<br />
Я знаю й більш: іще той день я знаю,<br />
Як з жінкою, з дитиною прощавсь,<br />
Самотними їх дома покидавши,<br />
І вирвавсь ти і скочив на коня,<br />
Полинув, зник... Мене ж саму покинув..<br />
Невже ж мене ще й досі не пізнав?!.<br />
(Відкидає накриття.)<br />
Дмитро<br />
(вжахнувшись)<br />
Олено,— ти?!. Чи це мара, мій Боже?<br />
Олена<br />
Це не мара, дружина це твоя<br />
Прийшла... О, мій коханий, мій єдиний!<br />
Я не могла без тебе жити, я<br />
Прилинула, щоб вирвати з неволі<br />
Тебе.<br />
(Кидається йому на груди)<br />
Дмитро<br />
Ой цить, бо ще почує хто!..<br />
Стривай, а то щоб хто ще не побачив...<br />
Олена<br />
(випускає його з рук)<br />
А як тебе шукала я, коханий!<br />
Дмитро<br />
(збентежений)<br />
Та як же це ти опинилась тут?

Олена<br />
Я розкажу... Як я страшне почула:<br />
В неволі ти... Я думала, що вмру...<br />
Я кинулась, на викуп добула,<br />
Позичивши, попродавши, що можна...<br />
Бувай здоров, мій синочку маленький!<br />
Я батенька твого шукати йду.<br />
Матусенько, прощай! гляди онука!..<br />
Ой, Боже мій, як мати не пускала!..<br />
Небитими степами я пішла.<br />
Хоч страшно йти, та помагає Бог.<br />
І він мене направив ночувати<br />
До пана в двір,— до турків їхав пан<br />
Послом од нас... Навколішки я впала,<br />
Благаючи, щоб він мене узяв<br />
До табору свого,— і він послухав,-<br />
Хай віку Бог йому за те продовжить!<br />
Оттако я і опинилась тут.<br />
Два тижні тут шукала все тебе —<br />
І це знайшла, щоб вирвати з неволі.<br />
Як їхати посел додому буде,-<br />
Укупі з ним поїхали б і ми,<br />
Якби твій пан за викуп мій тебе<br />
Пустив; коли ж заправить він ще більше,<br />
Зостанусь я, робитиму йому<br />
І викуп твій я зароблю у нього.<br />
ВИХІД VІІ<br />
Фатима надходе, але вздрівши, що Дмитро з Оленою розмовляють, ховається в кущі, щоб підслухати.<br />
Олена<br />
Чого ж мовчиш ти, милий? Ти такий,<br />
Мов би мені ти, Дмитрику, й не радий.<br />
Не поспитав про сина ти мене,<br />
Про матінку... Моя порадо люба,-<br />
Дружинонько!., промов же слово ти!<br />
Я довго так була без тебе, ждала,<br />
Далекий шлях степами я пройшла,<br />
Щоб глянути на тебе, щоб почути<br />
Те слово знов,— скажи ж мені його!..<br />
Дмитро мовчить.<br />
Мовчиш?.. Мені не знаєш що сказати?<br />
Так довго ми не бачились, і ти<br />
Ласкавого словечка пригадати<br />
Не здужаєш, не можеш ізнайти,<br />
Щоб вірную дружину привітати?<br />
Чого ж це?.. Що тобі?.. Скажи мені!<br />
ВИХІД VІІІ<br />
Панас<br />
(вертається)<br />
А це ще що?.. Чого це тут жінота?..<br />
Та ти, бачу, потурчився украй:<br />
До панії любенько стежку топче<br />
І цю сюди приводить у садок.<br />
Дмитро<br />
Не смійте ви того казати, діду!<br />
Панас<br />
Який страшний!.. А не ходи туди!..<br />
Я бачив сам, як позавчора нишком<br />
В альтаночку до неї ти сховавсь.<br />
Олена<br />
Так он воно!.. Так он чого стріваєш<br />
Немов чужу свою дружину ти!..<br />
Та, може, ні, це помилка,— скажи бо!..<br />
Мій Дмитрику, скажи,— дід помиливсь?<br />
Дмитро мовчить.<br />
Мовчить... то то вже правда?.. Боже милий!..<br />
(Хапається за голову і прихиляється до дерева.)<br />
Панас<br />
Дак он це що! Це жіночка його!..<br />
А я гадав, що це яка туркеня...<br />
Біднесенька! Забилася сюди,<br />
А тут таке... Вертайся на Вкраїну:<br />
Вже він не твій, уже пропав навік!<br />
Олена<br />
Пропав навік!.. Одно сіяло сонце<br />
І згасло вже, бо світить не мені,<br />
Закрилося від мене туманами...<br />
Скрізь темно, ніч... Але ж за віщо це?<br />
За віщо ти свою дружину вірну<br />
Міг промінять отут на бусурменку?<br />
Чому мовчиш? Не відмовляєш чом<br />
Ти, зраднику?! Ні, Боже мій, не те<br />
Хотіла я сказати, ні!.. Спиняється. Покинув,<br />
Зрікаєшся... Та ні! Не можна ж так!..<br />
Не можу я... Ой, Господи, хотiла<br />
Сказати щось — i слова не знайду…<br />
Я все життя віддам, щоб повернути<br />
Iзнов тебе... кохаю над життя…<br />
Вона ж не дасть свого життя за тебе,<br />
Вона тебе кохать не може так…<br />
Хоч як вона нехай тебе кохає,<br />
А все її я переважу в тім!<br />
Панас<br />
А вже ж, що так! То ж жінка, то дружина!.<br />
Олена<br />
Та не мовчи ж! озвися хоч слівцем!<br />
Дмитро<br />
Що я скажу? Що я найбезщасніший<br />
Тепер за всіх?<br />
Олена.<br />
Найбезщасніший ти?<br />
I принесла нещастя я? Ой, Боже!<br />
Я ж думала, що щастя принесу!..<br />
Гаразд! Щоб ти щасливий бути міг,<br />
Я відціля піду, вернусь до сина,<br />
Самотная свій вік важкий звікую.<br />
Панас<br />
(До Дмитра.)<br />
Пускай її,— нехай собі iде!<br />
Не вернеться: далеко Україна…<br />
А може, й так, що стрінуть у степах<br />
Її вовки, голодні сіроманці,<br />
I рознесуть кісті її в яри…<br />
Дмитро здригається.<br />
Олена<br />
Оце була б меніг найкраща доля:<br />
Вiдразу смерть, не мучитися вік.<br />
Панас<br />
А то бува, як Бог не пожаліє,<br />
Та у степу наскочить татарва,<br />
То забере, в ясир її потягне,<br />
I купить пан якийсь її в гарем —<br />
От, може, цей твій пан їі і візьме…<br />
Це, знаєш, би було: твій пан би взяв<br />
Її собі — з душі знущаться й з тіла:<br />
Це буде так, мов помінялись ви,<br />
Бо візьме пан її, ти ж — панську жінку.<br />
Дмитро<br />
Ой, Боже мій!..<br />
Панас<br />
Ти Бога тут не клич,<br />
Бо щастя це твоє без Бога краще.<br />
Та тільки ось: чи буде щастя те,<br />
Як знатимеш, що твій єдиний син<br />
Без матері конає десь, а мати…<br />
Ще гіршеє терпить вона, бо з неї<br />
Знущається в гаремі бусурмен?<br />
Дмитро<br />
(стрепенувшись)<br />
Чого мене лякаєте страшним?<br />
Самі його вигадуєте нащо?<br />
Панас<br />
Авжеж! авжеж! це вигадки дурні!..<br />
Кохайся тут, милуйся тут, забудь<br />
Ти рідний край й віру, жінку й сина<br />
Усе забудь: все затопчи, зробись<br />
Потурнаком, ізрадником гидким,<br />
Своїх людей, братів своїх — рабами<br />
Ти пороби, зробись над ними паном,<br />
Та вже тоді й щасливий будь собд!<br />
Дмитро<br />
І буду!<br />
Олена<br />
Ні, не будеш ти, безщасний!<br />
Одурений оманою в цей час,<br />
Засліплений, ти бачити не хочеш<br />
Тії біди що дожида тебе,<br />
Немов той звір, що здобич дожидає<br />
Хай місяць рік втішатимешся ти<br />
Тим краденим своїм непевним щастям<br />
А далі їй докучить, і вона<br />
На іншого тебе вже проміняє.<br />
І будеш знов згордованим рабом<br />
Хилитися під нагаєм турецьким.<br />
Панас<br />
Так, дочко, так!.. Кажи йому, кажи!..<br />
Дмитро<br />
Ти все мені нещастя пророкуєш.<br />
Олена<br />
Згадаєш ти свій рідний край тоді,<br />
Згадаєш ти усе, що мав колись.<br />
Тоді тебе немов якая сила<br />
До тих степів, лісів, зелених лук<br />
Потягне враз; своїм диханням вільним<br />
На тебе степ дихне; Дніпро старий<br />
Мов зашумить порогами до тебе,<br />
І запашніш запахнуть рідні квіти<br />
За всі чужі, хоч пишнії квітки,<br />
Що так тебе сп'янили тут на час.<br />
Безмірною нудьгою занудьгуєш<br />
За піснею, що дома ти співав,<br />
За рідними, що дома ти покинув...<br />
Почуєш ти, мов з Січі хтось гука:<br />
Сюди! ставай за рідний край, за волю!<br />
Почуєш ти і кинешся, й на плечі<br />
Тобі нагай турецький упаде!..<br />
Ти вирватись з неволі не здолаєш<br />
І проклянеш той час, що зрікся ти<br />
І рідної країни й волі... Боже!..<br />
Така страшна, така несвітська мука,<br />
Найгіршая за муки всі людські,<br />
Тоді тобі пригнітить бідне серце,<br />
Що тільки я подумаю про те,-<br />
Моя душа вже гине, рветься з жалю.<br />
О любий мій, коханий, дорогий!<br />
Повір мені, повір і схаменися!<br />
Про душу ти свою забув,— згадай:<br />
Найбільшая у Бога буде кара –<br />
То зрадникам! Мій Дмитре, схаменись!<br />
Дмитро<br />
(кидається до Олени)<br />
Оленочко моя!.. голубко!.. серце!..<br />
Прости мене! я збожеволів був!..<br />
Як думати я міг хоч би хвилину,<br />
Щоб рідний край, щоб вірную тебе<br />
Хоч на яку ясну красу зміняти!<br />
Забудь, що я казав: то був не я!<br />
Геть звідціля! Тікаймо швидше, швидше!<br />
Не віддадуть мене за викуп тут:<br />
Рятуючись, всі мусимо тікати.<br />
Олена<br />
Я знала це... Я знала — буде так...<br />
Мій соколе!.. Яка я рада знов!..<br />
Панас<br />
Оце й мене ви, діти, призвели,<br />
Що плачу я... Це, дочко ти зробила:<br />
В твоїх устах ожив наш рідний край...<br />
Згадалося... усе — кайдани й воля...<br />
оч я й старий, а от немов дитя...<br />
Ну й жіночка у тебе, Дмитре-брате!<br />
За нею й я пішов би хоч куди.<br />
Дмитро<br />
І підемо!.. Баша уранці їде,<br />
А ми у степ — і хай поможе Бог!<br />
Панас<br />
Бог помага кайдани розбивать<br />
Завіса<br />
ЧЕТВЕРТА ДІЯ<br />
Сад. Те місце, що і в третій дії. Смеркає.<br />
ВИХІД І<br />
Аміна та Фатима увіходять.<br />
Аміна<br />
Ти кажеш, тут вони зустрітись мають?<br />
Фатима<br />
Вмовлялися, що прийде в цей куток,<br />
Як смеркнеться, ся жінка, та й укупі<br />
Тікати всім... Ти так уся й тремтиш...<br />
Аміна<br />
Ти думаєш,— з страху, з жалю дурного?<br />
Ні, я тремчу, бо хочу мститись я!<br />
Бо від ції пекельної жадоби<br />
Горить мені у голові, в грудях!..<br />
Я вся горю!.. О, хочу я помститись<br />
Над зрадником!.. Так зрадити мене!<br />
Все віддала йому, що можна дати<br />
Кохаючи!.. Усе я-віддала!..<br />
Скорилась я усім його бажанням.<br />
Забула я, що він невільник, раб,<br />
Із темної його узявши ночі,<br />
Я підняла аж до ясного дня<br />
Вщасливила його, йому, рабові,<br />
Зробилася рабою я сама,-<br />
І зрадив він!.. І він мене ізрадив!..<br />
На світі цім чи є гидчіше що,<br />
Є гірше що за це злочинство чорне?<br />
Нема! Кажу: нема!.. І заробив<br />
Найбільшої собі за те він кари!..<br />
І я помщусь! О, страшно я помщусь<br />
Над обома!<br />
Фатима<br />
Та защо ж кара й жінці?<br />
Як добрая вона сюди прийшла,<br />
Щоб визволить з неволі чоловіка.<br />
Яка ж її провина тут? Адже<br />
Якби свого любила чоловіка,<br />
Зробила б так запевне й ти тоді.<br />
Здається, що нема її провини.<br />
Аміна<br />
Говориш ти: нема? нема? Скажи:<br />
Ти бачила: вони тут цілувались?<br />
Фатима<br />
Еге, було... Здається, що було.<br />
Аміна<br />
А, бач, було!.. О, кляті! цілуватись!..<br />
Як смів її він цілувать, коли<br />
Він цілував мене? Вона як сміла,<br />
Як зважилась торкатися до нього?<br />
Тут я його люблю, тут я кохаю!..<br />
Хіба вона його отак, як я<br />
Любитиме? Чи може? Ну, кажи!<br />
Фатима<br />
Та, мабуть, же виходить так, що може.<br />
Адже вона шлях довгий і страшний<br />
Сюди пройшла, нічого не злякалась.<br />
З усіх країн далеких і близьких<br />
Багато є у нас усяких бранців,<br />
А чи було багато тих жінок,<br />
Що їх сюди приходили шукати?<br />
Аміна<br />
(помовчавши трохи, помалу)<br />
Так, правду їй сказала... Любить дуже..<br />
Відразу палко.<br />
Та я того не хочу, щоб вона<br />
Любила так!.. Не хочу, щоб і він<br />
Любив її! Мені він присягався,<br />
Що тільки я сама в його душі!..<br />
А, зраднику! Ти думав — так минеться!.<br />
Помилишся!.. Я покажу тобі!..<br />
Я губи ті, що сміли цілувати<br />
Вони мене,— геть випечу вогнем,-<br />
Хай більше вже нікого не цілують!<br />
Я руки ті, що сміли обнімати,<br />
їх катові оддам, щоб одрубав,-<br />
Щоб більше вже не обняли нікого!<br />
Я очі ті, що так мене дурили,-<br />
Сама тобі їх повиймаю геть!<br />
Вже більше ти нікого не одуриш!<br />
Тоді іди! Кохайсь із нею ти!<br />
Цілуй без уст і без очей дивися<br />
Ти на її красу і пригортай<br />
На груди ти її — без рук!..<br />
Фатима<br />
Аллах!<br />
Навіщо ж так уже карати страшно?<br />
То ж світове: любив, тоді покинув —<br />
Чоловіки вже зроду всі такі.<br />
Нема чого так тяжко тим журитись.<br />
Хіба уже більш нікого й кохати?<br />
Аміна<br />
Облиш!.. Хіба ти розумієш це?<br />
А ти мене не покарав хіба?<br />
Ой, Боже мій!.. Ой, Боже мій єдиний!<br />
За віщо ж це усе? За віщо я<br />
Терпіти цю повинна муку?<br />
Чом Всі на світі те щастя мають, щастя,<br />
А я його не мала ще ніколи?!.<br />
Я крихітку була придбала й ту<br />
Віднято вже... За віщо це?<br />
Фатима<br />
Та годі,<br />
Бо вже ось-ось вони сюди надійдуть,<br />
Та й інший хто щоб не почув бува...<br />
Аміна<br />
(ходе кілька часу туди й сюди, заспокоюючись)<br />
Мовчатиму... Нехай вони ідуть...<br />
Пильнуй же там, і як вона увійде,<br />
То хвіртку ти мерщій замкни й біжи<br />
Та пана клич.<br />
Фатима<br />
А ти йому казала<br />
Про це, чи ні?<br />
Аміна<br />
Умовила його<br />
Зостатися цей день, а не казала<br />
Йому чого.<br />
Фатима<br />
Ти за кущі сховайсь,<br />
От за оці,— отут не буде видко:<br />
Невільники іще не всі з роботи<br />
Відсіль пішли, бо гомін у саду...<br />
Не зараз ти до їх виходь, загайся,<br />
Бо поки ще ту хвиртку я замкну<br />
Та збігаю до пана поки...<br />
Аміна<br />
Добре!<br />
Хай з слугами іде баша, не сам...<br />
Не гається нехай, а прийде швидко,<br />
Щоб не втекли вони. Скажи йому<br />
Там що страшне... таке, щоб він одразу<br />
Прибіг... Іди ж!<br />
Фатима<br />
Та вже ж іду, іду!..<br />
(Виходить, Аміна стає за кущі.)<br />
ВИХІД ІІ<br />
Дмитро<br />
(сам увіходить)<br />
Нема її... Чи їй чого лихого<br />
Не трапилось? Тут може бути все...<br />
Та ні, це так... ще рано, тим немає...<br />
О, Боже мій! Невже даси мені<br />
Побачити мій рідний край коханий?<br />
О, дорогі, о, вічні ясні зорі!<br />
Ви сиєвом пречистим з висоти<br />
До вищих діл підносите нам душу,-<br />
Присвічуйте ж невільникам сумним<br />
Далекий шлях до радісної волі!..<br />
Олена<br />
(ввіходе й озирається)<br />
Ти, Дмитре, тут... Ой, Боже, страшно як!<br />
Дмитро<br />
А що хіба? Щось бачила, чи чула?<br />
Олена<br />
Здалось мені, як я сюди ввійшла,<br />
Неначе щось зашелестіло ззаду.<br />
Мов бігло що... Біда, як хто довідавсь<br />
Та назорив!.. У вас готово все?<br />
Дмитро<br />
Готово все.<br />
Олена<br />
А де ж це товариство?<br />
Дмитро<br />
Всіх замкнено: звичайно ж на ніч так...<br />
Але ключі від тих льохів у мене,-<br />
Мерщій ходім, і я їх відімкну.<br />
(Виходять.)<br />
ВИХІД ІІІ<br />
Аміна<br />
(виступаючи з-за кущів)<br />
Ідіть! ідіть!.. Там замкнено вже все,<br />
І помства вже над вами почалася.<br />
Не втечете ви з рук моїх тепер.<br />
ВИХІД ІV<br />
Дмитро та Олена вертаються і не помічають ще Аміни.<br />
Дмитро<br />
Хтось хвіртку тут замкнув... Не можна з саду...<br />
Олена<br />
Це зрадив хтось...<br />
Дмитро<br />
Ще хвіртка є одна...<br />
Олена<br />
Веди мерщій!<br />
Дмитро<br />
Ходім!.. Кущами пройдем...<br />
Аміна<br />
(виступає з-за кущів)<br />
Стривайте-бо! Не поспішайтесь так!..<br />
Ви думали втекти? Надію киньте!..<br />
Все замкнено з усіх боків, і ви<br />
Вже сидите у пастці, наче пара<br />
Тих мишенят дурних. Чи добре ж те<br />
Сальце, що вас привабило у пастку?<br />
Олена<br />
(тулиться до Дмитра)<br />
Ой, хто ж оце? Вона?.. Вона?.. Скажи!<br />
Дмитро<br />
Еге, вона...<br />
Олена<br />
Пропали ж ми навіки!<br />
Аміна<br />
А правду ти сказала: ви пропали.<br />
Куди беруть із пастки мишенят?<br />
їх оддають котові, щоб поїв.<br />
Є і на вас у мене кіт путящий,<br />
Ось прибіжить,— я вас йому віддам...<br />
Побачимо, що будете робити!..<br />
А, зраднику! Ти думав утекти<br />
І сподівавсь, що це тобі минеться?<br />
Забув про те, як присягавсь мені!<br />
Дак я усе те добре пам'ятаю<br />
І муками згадаю так тобі,<br />
Що будеш сам благати в мене смерті.<br />
Дмитро<br />
Віддай ключі!.. віддай!.. пусти мене!<br />
Давай сюди, бо задавлю без жалю!<br />
Аміна<br />
То й задави!.. А лиха не минеш,<br />
Вже он біжать, в саду вже гомін чути:<br />
То з слугами баша —.узяти вас.<br />
Чути гомін і як люди біжать.<br />
Дмитро<br />
(До Олени.)<br />
І справді йдуть. Тепер нам край приходе.<br />
Не минемо, Олесю, ми біди!<br />
Олена<br />
І вмерти я з тобою вкупі рада.<br />
(Дужче тулиться до нього.)<br />
ВИХІД V<br />
Баша вбігає з слугами.<br />
Баша<br />
Що сталося?.. Аміно, що тобі?<br />
Чого мене?... А це тут хто з тобою?..<br />
Аміна<br />
Це зрада тут!.. Казав, що бережеш<br />
Мене, як світ своїм очам, а ось<br />
Улізла вже сюди і чорна зрада,<br />
Баша<br />
Та зрадник хто ж? Де він?.. Не розумію<br />
Аміна<br />
Тебе й мене хотів невільник цей<br />
Ізрадити: з чужинкою цією<br />
Ізмовившись, він утекти хотів,<br />
А може, ще й страшнішії заміри<br />
Ховалися у зрадницьких серцях.<br />
Баша<br />
А хто ж вона? Неначе правовірна...<br />
Аміна<br />
Одежею така, а справді — ні,<br />
І через те я так її боюся.<br />
Баша<br />
(До Олени.)<br />
Хто ти? Скажи мені!.. Чого прийшла<br />
До нас сюди? Які були заміри?<br />
Дмитро<br />
Ти не питай її, я сам скажу<br />
По правді все, що думали зробити:<br />
Хотіли ми втекти у рідний край.<br />
Баша<br />
А, клятії невірнії джавури!<br />
Так зрадити хотіли ви? Гаразд!<br />
Не будете ви зраджувати більше:<br />
Я очі вам невірні повиймаю,<br />
Щоб ви шляхів шукати не могли.<br />
(До слуг.)<br />
Візьміть обох, закиньте у тюрму.<br />
Я їхати повинен вранці з дому,<br />
Та скоро я вернусь кара вам!<br />
Слуги<br />
Бери!.. бери обох!.. А ну, ходім!..<br />
(Хапають Дмитра й Олену.)<br />
Дмитро<br />
(пручаючись)<br />
Ех, от якби та шабля у руках!..<br />
Я б показав тобі, башо-катюго,<br />
І панським псам твоїм, як козаки<br />
Турецькії довбешки вміють сікти!..<br />
Слуги виводять Дмитра й Олену.<br />
ВИХІД VI<br />
Баша<br />
Що сталося — ніяк не розумію...<br />
І звідки тут ця жінка узялась?..<br />
А я таки перелякавсь: убігла<br />
Оця дурна, зчинила галас, крик,<br />
Що сталося тобі якесь нещастя,<br />
Що хтось напав па тебе... я й побіг..<br />
Ти заспокойсь, душі моєї квітко,<br />
Невільників нікчемних ти забудь:<br />
Ті пси уже в тюрмі тепер сидять...<br />
Хотілося б мені, щоб од'їздивши,<br />
Мою зорю спокійную лишити.<br />
Аміна<br />
Спокійною не можу бути я,<br />
Коли навкруг усюди зрада тут.<br />
Баша<br />
Та де ж вона, та зрада, тут усюди?<br />
Аміна<br />
Чогось мені й невільника цього,<br />
І отії чужинки дуже страшно.<br />
Баша<br />
Боїшся ти?.. чого ж?.. не розберу...<br />
Адже вони в тюрмі, а як вернуся,-<br />
Я голови звелю їм повтинати,<br />
Коли вже так боїшся дуже їх.<br />
Аміна<br />
Щоб не втекли вони вночі боюсь<br />
Та щоб чого лихого не зробили.<br />
Поїдеш ти, зостанусь я сама<br />
І мучитись сими думками буду.<br />
Баша<br />
Не можуть же вони втекти ніяк,<br />
Бо мури тут такі, що їх пробити<br />
Не здужає ніяка людська сила.<br />
Аміна<br />
То двері є — ті не такі міцні.<br />
Баша<br />
На дверях же замки міцні зате,<br />
Та й варта ще їх добре берегтиме.<br />
Аміна<br />
Ох, я боюсь, боюся я чогось!..<br />
Баша<br />
А коли так, то зараз те зроблю,<br />
Що намірявсь я згодом ізробити:<br />
їх вивести звелю та у дворі<br />
Їм голови скажу я потинати.<br />
Як упадуть ті голови,— сама<br />
Побачиш ти і знатимеш, що більше<br />
Того, що так страхало, вже нема.<br />
Ми зараз все це зробимо швиденько,<br />
От тільки я скажу,— ти постривай!..<br />
Аміна<br />
(здригається)<br />
Ні, ні!., цього не хочу я, не хочу!..<br />
Я бачити не можу крові,— геть!..<br />
Та й защо їм виймати очі з лоба,<br />
Чи голови втинати?.. Защо це?<br />
Що утекти на волю замірялись,<br />
У рідний край? Зробив би так і ти,<br />
Коли б ти був так, як вони, в неволі.<br />
Не хочу я!., не хочу!., не роби!..<br />
Ти чуєш же!.. Ні, ти мене не хочеш<br />
І слухати!.. Тобі мої слова<br />
Байдуже всі!..<br />
Баша<br />
Та не байдуже ж!.. Тільки<br />
Не розберу ніяк, чого ти хочеш.<br />
То кажеш ти, що так боїшся їх,<br />
То не даєш, щоб я їх покарав.<br />
Гаразд! Я так зроблю, щоб не боялась<br />
І спала ти спокійно уночі:<br />
Замкнути їх звелю двома замками<br />
І принести ключі тобі. Сама.<br />
їх, поки я приїду, берегтимеш,<br />
А там уже я дам порядок їм.<br />
Чи добре буде так? Чи будеш певна?<br />
Аміна<br />
Та буду вже.<br />
Баша<br />
Аллахові хвала!<br />
Тепер піду і сам за всім догляну.<br />
(Виходить.)<br />
ВИХІД VІІ<br />
Фатима<br />
Навіщо ті ключі тобі здались?<br />
Невже це ти і справді так боїшся<br />
Беззбройного в неволі чоловіка<br />
Із жінкою? Та чим вони страшні?<br />
Аміна<br />
(мовчить який час)<br />
Чи справді я боюсь? Еге, боюсь:<br />
Це ж добич та, що так її бажала!<br />
Вона мені тепер є найдорожча<br />
За все життя моє. А ні, не так:<br />
У ній тепер усе моє життя.<br />
Фатима<br />
Що ж хочеш ти оце робити з ними?<br />
Аміна<br />
Робити що?.. Не думала про те.<br />
Помщусь! А як — іще того не знаю,<br />
Бо думала я досі про одно:<br />
Щоб не втекли вони, щоб їх піймати,-<br />
Тепер же час і помсту їм добрать…<br />
А як,— скажи,— ти думаєш, Фатимо,<br />
Як покара його за це баша?<br />
Фатима<br />
Та голову, чи що, йому зотнуть,<br />
Чи геть йому повипікають очі:<br />
Звичайно так бува рабам таким,<br />
Що думали втекти. Це ще без тебе<br />
У нас було... Тоді один тікав,<br />
Дак випекли йому залізом очі<br />
Розпеченим... А він, лихий, почав<br />
Ганьбити так та ганити пророка,<br />
То голову йому баша звелів<br />
Одтяти геть... А одного на палю<br />
Посаджено було,— дак давно той<br />
Усе кричав...<br />
Аміна<br />
Ой страшно, Боже правий!..<br />
(Мовчить.)<br />
Ні, ні! Того він заробив і хай<br />
Зазнає він!.. Мені він присягавсь<br />
І зрадив він... додому утікав…<br />
А що, коли б і справді пощастило?<br />
Вернувся б він до рідної землі<br />
І був би там щасливий... А скажи:<br />
Так не було тобі, щоб поривало<br />
Вернутися в свою країну?<br />
Фатима<br />
Ні!<br />
Який же край мені за цей рідніший?<br />
Я тут зросла і прожила ввесь вік,-<br />
Про інше все уже давно забула.<br />
Аміна<br />
То правда: ти хотіти не могла…<br />
А от йому — схотілось... Що це я?<br />
Я не про це,— про помсту думать мушу.<br />
Що ж думати? Ой Боже мій, горить<br />
Душа моя!., сама уже не знаю,<br />
Що мушу я робити... що почати...<br />
Побачити його ще хочу я…<br />
Щось думала я ще... Ой, Боже мій!<br />
Навіщо він мене покинув, зрадив?!.<br />
Навіщо він не пожалів мене?!.<br />
(Ридаючи, схиляється на груди Фатимі.)<br />
Завіса<br />
П'ЯТА ДІЯ<br />
Похмура тюрма. Вгорі малесеньке віконце з ґратками. Праворуч у кутку якась примостка.<br />
ВИХІД І<br />
Ліворуч, назад сцени, сплять Невільники, лежачи долі. Праворуч, на примостці, сидять Дмитро, Олена й дід Панас.<br />
Панас<br />
Минає ніч. Держать нас у тюрмі,<br />
А голови іще на в'язок цілі.<br />
А нахвалявсь догляда, що утнуть<br />
Нам їх кати... а декому по оку<br />
Геть випечуть... Оттако утекли!..<br />
Воно б дарма, якби тебе, Оленко,<br />
Тут не було... А все ж ти не сумуй:<br />
Всім тільки раз, дитино, умирати!..<br />
А може, ще пошле нам щастя Бог,<br />
Що і живі зостанемось: без Його<br />
На світі цім не робиться ніщо.<br />
Олена<br />
Ні, годі вже! Немає вороття!..<br />
І я мою дитину любу, сина<br />
Ніколи вже на руки не візьму,<br />
Не пригорну маленького до лона,<br />
Цілуючи!.. Ой, Боже-світе мій!..<br />
Якби сама я тільки умирала,<br />
То легше б це... Тепер же сталось так,<br />
Що я його (на Дмитра) моє кохання й щастя,<br />
І вас усіх до смерті довела:<br />
Я б не прийшла, то не було б нічого.<br />
Панас<br />
Оттак скажи!.. Однак тікали б ми,<br />
То все одно того б ми не минули...<br />
Дмитро<br />
Це винен я: якби я не грішив,-<br />
Не так воно тоді б усе складалось…<br />
Простіть мене!.. А ти мене найбільше,<br />
Єдиная, прости, що я збавляю<br />
Тебе життя!<br />
Олена<br />
О, Боже правий мій!<br />
Я ж смерть тобі з собою принесла!..<br />
Дмитро<br />
Як згадую, де був я і куди<br />
Я міг зайти і чим я міг зробитись,-<br />
Горить моє обличчя з сорома!<br />
Ні, краще смерть, аніж таке життя!<br />
А ти мене від його врятувала<br />
І від гріха найгіршого, від зради,<br />
Ти доброю рукою одвела.<br />
Я дякую, єдина, вірна, люба!<br />
Ти доброго та чесного життя<br />
Вже не могла мені назад вернути,-<br />
Дак ще мені зосталась чесна смерть.<br />
Панас<br />
Так, синку, так, бо смерть усяка ліпша,<br />
Аніж стидке та зраднеє життя.<br />
Як не судив Господь нам умирати,<br />
То не вмремо й тепер, хоч близько смерть;<br />
Коли ж звелить, то це вже неминуче...<br />
Не винен тут ніхто, бо це сам Бог...<br />
Утіштеся, дітки, не нарікайте!<br />
Спочиньте ще!.. І я піду спочить...<br />
(Іде ліворуч і лягає з невільниками.)<br />
Дмитро<br />
(До Олени.)<br />
І я б умер, життя не пожалівши,<br />
Якби й тебе на смерть страшну не вів.<br />
Якби могла ти знов щаслива жити,<br />
Вернувшися додому в рідний край,<br />
Старенькую там доглядати матір<br />
Та одинця кохати сина й тим<br />
Маленькому всю душу напоїти,<br />
Чим батькові його ти напоїла,<br />
Щоб зрісши він, за батька й рідний край<br />
Як лицар став,— я вмер би з упокоєм<br />
У цій тюрмі. Тепер же смерть твоя<br />
Мені докір, мій непрощений гріх.<br />
Олена<br />
Ні, Дмитрику: Бог милосердний може<br />
За смерть таку простити всі гріхи,<br />
І на тому нас не розлучить світі,<br />
Як на цьому докупи звів на смерть.<br />
Дмитро<br />
Коли і там Господь нас не розлучить,-<br />
Не страшно нам і смерті,— хай іде.<br />
Чути, брязкає замок, одчиняються двері.<br />
Олена<br />
Оце вона прийшла-уже до нас.<br />
ВИХІД ІІ<br />
Аміна ввіходе й спиняється спершу біля порога.<br />
Аміна<br />
Як темно тут... Не бачу я нічого...<br />
А! ось де ви: укупці сидите!..<br />
Прийшла до вас поласувати я,<br />
Поглянути, як ви тут перед смертю<br />
Милуєтесь... Кажіть мені спасибі,<br />
Що вас отут докупи я звела!..<br />
А чом же ви не кажете нічого,<br />
Не хочете подякувати? га?<br />
Дмитро<br />
Тобі того, щоб тіло вбити, мало,<br />
Дак ти прийшла ще й душу нам вразить?<br />
Аміна<br />
А чом же ні? А ви хіба жаліли<br />
Усе мене? Ти, зраднику, жалів?<br />
Ти не вразив?<br />
Дмитро<br />
Так, правда, я караюсь<br />
За вчинок свій. Я дуже помиливсь,<br />
Зробив я гріх: на тебе очі звів…<br />
Я мусив так ніколи не робити...

Аміна<br />
Ха-ха-ха-ха!.. Якої він співа!..<br />
Ну, зраднику, скажи мені ти щиро:<br />
На кого це ти проміняв мене?<br />
Хіба вона така, як я краса?<br />
Чи з нею ти мене рівняти можеш?<br />
Дмитро<br />
В душі її великая краса.<br />
Ти хвалишся обличчям, що сп'янила<br />
На мить одну та й годі, а тепер<br />
На смерть мене даєш немилосердно.<br />
Вона ж бо так зо мною не зробила,<br />
Хоча її я й тяжко уразив.<br />
Намучившись, вона мене знайшла:<br />
А ні шляхів далеких не злякалась,<br />
А ні країн чужих,— сюди прийшла...<br />
І не любов вона зустріла,— зраду,<br />
Та, добрая, не метилась, а простила!<br />
Аміна<br />
Еге, хвали, хвали!.. Але ж за те,<br />
Що я така погана, а вона<br />
Такая то вже гарна,— я і знищу<br />
Її, таку вже гарну... Я баші<br />
Її віддам,— йому на втіху буде,<br />
Із неї він знущається нехай;<br />
А як уже зганьбить її до решти<br />
Тоді звелю її в мішок зашити<br />
Та й кинути у море. Що? Гаразд?<br />
Скажіть, чи так вам буде до смаку?<br />
Дмитро<br />
Ой, Боже мій!.. Олено, серце, бідна!..<br />
Олена<br />
Ні, Дмитре, ти того не бійсь ніяк.<br />
(До Аміни.)<br />
Я думала, що ти таки людина,<br />
Аж бачу — ні! Ти в людськім тілі зло<br />
Безмірнеє, лихе... Та я зробити<br />
Не дам тобі того, що хочеш ти:<br />
Мене баші не можеш ти віддати,<br />
Бо зараз же я розкажу йому,<br />
Що ти його ізрадила,— тоді<br />
Вже не мене — тебе в мішок зашиє<br />
І втопить він. Сама це добре знаєш<br />
І ти баші мене не віддаси.<br />
Дмитро<br />
Я сам про це, про наш з тобою гріх,<br />
Кричатиму, як виведуть на страту,<br />
Благатиму башу мене скарати,<br />
Її ж відсіль додому відпустить.<br />
Аміна<br />
Чи ба! Вони це зрозуміли добре!<br />
Ну, не віддам її баші, але ж<br />
Звелю убить обох вас тут, в тюрмі,-<br />
Хіба вже так вам байдуже про смерть?<br />
Дмитро<br />
До неї ми уже наготувались,<br />
То нам вона і не страшна тепер.<br />
Олена<br />
Та й роду ми козацького і смерті<br />
Вже звикли ми у вічі зазирати.<br />
Тим часом дід Панас, голосної розмови дочувшися, підводиться й встає; за їм прокидаються й інші невільники.<br />
Дід Панас<br />
(ставши перед Аміною)<br />
Чого сюди прийшла ти, зла людино?<br />
Іди відціль!.. Готові ми на смерть:<br />
Своїм катам скажи — нехай ідуть,<br />
Сама ж до нас ти не мішайся більш<br />
І не займай огидними словами<br />
Ти нам душі!.. Йди, зраднице, відціль!<br />
Аміна<br />
Гаразд, піду... Хай з вами кат говорить!..<br />
Дід Панас<br />
Нам ліпший кат, ніж бачити тебе.<br />
Невільник 1<br />
Мерзеную лукавую змію!<br />
Невільник 2<br />
Бодай би ти й на світ не народилась!<br />
Невільник З<br />
Вродившися ж, пропала той же час!<br />
Невільник 4<br />
Бодай тобі і сонце не світило!<br />
Невільник 5<br />
Щоб люди скрізь усі тебе кляли,<br />
Де ти ступнеш, де словом озовешся!<br />
Невільник 6<br />
Щоб і земля не приняла тебе!<br />
Аміна<br />
(поступається назад і мов хоче оборонитися рукою)<br />
Завіщо ви так кленете мене?<br />
Невільник 1<br />
За те, що ти ізрадила своїх.<br />
Невільник 2<br />
Стоптала хрест і рідний край під ноги.<br />
Невільник З<br />
І нас усіх на муку віддала.<br />
Аміна<br />
Робити зла я не хотіла вам,<br />
Це я його (на Дмитра) хотіла накарати.<br />
Дмитро<br />
Так ти мене самого і карай,<br />
А їх пусти,— вони ж усі невинні.<br />
Пусти й її: чим винна єсть вона,<br />
Що викупить мене прийшла з неволі<br />
Не знаючи нічого, що тут є?<br />
То ж тільки звір не може розібрати<br />
Хто винен є, хто ні, і рве усіх,-<br />
Людина ж ти, повинна розуміти!<br />
Дід Панас<br />
Грішила ти, а ми за гріх гидкий<br />
Своїм життям повинні заплатити!<br />
Хай наша кров на тебе упаде<br />
І хай поб'ють тебе невинні сльози<br />
Батьків старих, бездольних матерів,<br />
Дітей малих пташат посиротілих<br />
Братів, жінок і сестер-жалібниць<br />
Отих усіх, що плакати по нас,<br />
Безщаснії, рвучи волосся, будуть<br />
І проклинать зрадливую тебе!<br />
Аміна<br />
Ні, Боже мій!... Не так!.. Ці сльози, кров —<br />
Це не моє... того я не хотіла…<br />
Не хочу я...<br />
Дід Панас<br />
Але зробила те!<br />
І дожидай Господнього ти грому!<br />
Як гадину роздавить Бог тебе:<br />
І на цьому тебе скарає світі,<br />
І на тому!..<br />
Невільник 4<br />
В пекельному вогні<br />
Щоб мучилась, не знавши відпочину!<br />
Невільник 5<br />
Бо так і Бог, як ми, тебе прокляв!<br />
Невільник 6<br />
І не простить!<br />
Невільники<br />
Будь проклята навіки! Будь проклята!.. Будь проклята!..<br />
Дід Панас<br />
Амінь!<br />
Аміна<br />
О, Господи!.. Стривайте!<br />
Не кляніте!.. Я бачу вже: грішила я...<br />
Але ж Мене страшне нещастя пригнітило,<br />
Неволею стоптала віру й край...<br />
Дід Панас<br />
Та волею ти потім панувала<br />
І волею в неволі нас держиш.<br />
Дмитро<br />
Невже в душі і крихітки нема<br />
Ані жалю, ні милосердя в тебе?<br />
Не хочу ж я від кари утекти:<br />
Бери мене,— як схочеш, так і муч,<br />
А їх пусти, нехай того не знають.<br />
Дід Панас<br />
Коли б тебе турецькії розкоші<br />
Не надили,— ти з нами б утекла,<br />
А не була б сама у цій неволі<br />
І нас катам не віддавала б ти!..<br />
Олена<br />
Згадала б ти, як люба рідна ненька<br />
Тебе малу до лона пригортала,<br />
Як батенько дочку свою кохав...<br />
Аміна затуляється накриттям.<br />
Сестриченьку і братика згадала б...<br />
Згадала б ти найкращий в світі край:<br />
Сади-гаї, квітчасті наші луки,<br />
Широкий степ... могили на степу,<br />
Козацькії високі могили...<br />
Дніпро старий... Ой, Боже правий мій!<br />
Якби ще раз почути рідну пісню,<br />
Послухати, як верби там шумлять,<br />
Побачити, як сяють наші зорі,<br />
Обнять синка маленького...— тоді<br />
Хоч і вмирать!..<br />
Аміна<br />
(ридаючи)<br />
Ой Боже! Боже мій!..<br />
І ні рабів нема там, ні невільниць...<br />
І вільною я там була, зросла...<br />
І проклята... і проклята навік!..<br />
Дід Панас<br />
Коли тобі в душі не вмерла правда,<br />
Коли вона прокинулась, встає,<br />
То не барись, покинь гидке життя,<br />
Покинь чуже, усіх цих бусурменів,<br />
Вернись назад до рідної землі!<br />
І там свій гріх спокутуй щирим серцем,<br />
То Бог простить.<br />
Олена<br />
(підходячи до Аміни)<br />
Еге, простить усе…<br />
Аби сама того схотіла тільки,<br />
Вернулася душею до своїх<br />
По щирості... Давно ти у неводі?<br />
Аміна<br />
Вже п'ятий рік...<br />
Олена<br />
Така ще молоденька!..<br />
І забрано від рідних, дорогих,<br />
І кинуто серед чужих!.. Адже<br />
Зосталися у тебе батько й ненька?<br />
І любий брат? Сестриця-жалібниця?<br />
Аміна<br />
О, краще цить, не згадуй ти того,<br />
Що вже воно не вернеться повік,<br />
Про що мені і думати не вільно!<br />
Олена<br />
О, вернеться!.. Все можеш ти вернуть…<br />
Аміна<br />
Ні, пізно вже!.. Бо я зламала віру<br />
І туркові я жінкою була,<br />
Людей своїх я мала за рабів,-<br />
Вернутися у рідний край такою<br />
Не можу я: мені не буде щастя.<br />
Олена<br />
Кинь ці думки! Воно минеться все,<br />
Забудеться усе і буде так,<br />
Мов ти на світ ізнову народилась.<br />
Не одвертайсь!.. Послухайся мене!<br />
Я як сестрі тобі добра бажаю.<br />
Аміна<br />
Мені добра бажаєш ти? Мені?<br />
А я ж тобі приготувала смерть!<br />
Бо вернеться баша і буде кара.<br />
Олена<br />
Так Бог судив!.. Не буду я клясти<br />
Тебе за те! Сама я жінка й знаю,<br />
Як тяжко те знести, що ти знесла.<br />
Дмитро<br />
У справі цій тут винен тільки я...<br />
Я каюся, панове-товариство,-<br />
Я согрішив і вам біди завдав<br />
Своїм гріхом... Я каюся, Аміно,<br />
Що я й тобі занапастив життя...<br />
Аміна<br />
О цить бо, цить!.. Болюче не вражай!..<br />
(До Олени.)<br />
На ключ, візьми!.. Одімкнеш хвіртку з саду..<br />
А там байдак... На волі всі!.. Ідіть!..<br />
Дід Панас<br />
І ти іди, тікай із нами вкупі!<br />
Ми вернемось ізнов на ясні зорі<br />
У рідний край, на тихі води... Знов<br />
Побачимо своїх... Ну, не барись!<br />
Аміна<br />
Не можу я, не можу. Я пропаща!<br />
Великії мої гріхи й мені<br />
Вертатися додому вже несила.<br />
А вам іще цвіте життя — ідіть!<br />
Не гайтеся!.. Чого ж ви стоїте?<br />
Олена<br />
Ми хочемо, щоб з нами ти пішла.<br />
Невільники<br />
Щоб з нами й ти!.. Ходім з неволі вкупі!..<br />
Аміна<br />
Я не піду,— про це вже я сказала...<br />
Як вернетесь щасливо в рідний край,<br />
То за мою молітесь грішну душу...<br />
Тепер же йдіть!.. Нехай поможе Бог<br />
В дорозі вам!.. Не гайтесь! Спізнитеся!<br />
Дід Панас<br />
Нехай же Бог тебе благословить<br />
І зглянеться на тебе так, як ти<br />
Ізглянулась на нас ласкавим серцем!<br />
Як рідную я в молитках тебе<br />
По вічний вік ізгадувати буду.<br />
Невільники<br />
Дітей своїх молиться навчимо,<br />
Щоб Бог послав тобі розвагу в горі<br />
За те добро, що волю нам даєш!<br />
Дмитро<br />
Прости мене й прийми моє прощення!<br />
Аміна<br />
Прощай!.. Іди!..<br />
Олена<br />
В моїй душі довіку<br />
Ти житимеш...<br />
Аміна<br />
Ідіть, уже!.. Ідіть!..<br />
Дмитро<br />
Не гаймося ж, панове-товариство!<br />
Мерщій ходіть,— нас воля дожида,<br />
(Виходять. Аміна зостається сама.)<br />
ВИХІД ІІІ<br />
Аміна<br />
Пішли... пішли... я їх сама пустила...<br />
Ще можу їх вернути, тут вони.<br />
Не хочу я... їх воля, воля дожидає...<br />
(Доходить до примастки й сідає на неї, прихилившись до муру, і так сидить який час мовчки.)<br />
Немає.<br />
Ні одної душі такої тут,<br />
Щоб їй могла гріхи свої сказати,<br />
А час прийшов, що треба сповідатись...<br />
О, Боже мій!.. Тобі я сповідаюсь...<br />
Почуй мене!.. Почуй мене й прости!..<br />
Примушено мене зректися віри<br />
І продано в оцей гарем гидкий...<br />
Був час один, що розум стуманів,<br />
Себе я мов щасливою почула,<br />
Та то була облуда... Встало знов<br />
Усе в душі... Хоч як я силкувалась<br />
Забути те... минуле...— й не могла...<br />
Я зрадниця!..— цієї думки збутись<br />
Я не могла ніколи зовсім... ні!<br />
От-от уже мов задавлю, та знову<br />
Десь зглибока вона, зо дна душі<br />
І вирине, і мучить, мучить знов...<br />
Ой, Боже мій! Яка страшна це мука!<br />
Єдинеє блиснуло справжнє щастя<br />
Мені, як я побачила його,-<br />
І страшно ж як те щастя все розбито!<br />
Прощаю я за це!.. Коли б мені<br />
Хоч трошечки Господь простив провини!<br />
Братів своїх — людей таких, як я,<br />
Я за рабів їх мала, панувала<br />
Над ними тут, не боячись гріха,<br />
Я кращою себе за їх вважала...<br />
Чи Бог простить мені страшний цей гріх?<br />
Так ось як Бог людиною керує!<br />
Хотіла я узяти в них життя,<br />
А це сама тепер я умираю!..<br />
Навіщо так? Навіщо смерть іде?<br />
Хіба уже не можна далі жити?<br />
Не можна, ні! Минулося усе,<br />
Усе життя моє... Розбито все…<br />
Ой, матінко! Ой, тату мій! Чи ви<br />
Іще живі, чи вже в холодну яму<br />
Давно лягли, зжурившись за дочкою?..<br />
Чи ще ж дочка я вам? Чи простите<br />
Мені ви те, що наробила я?<br />
Простіть мене?.. Простіте нерозумну:<br />
Я волею робила не своєю…<br />
О Господи єдиний і святий!<br />
Падає навколішки.<br />
Ти знаєш все! Ти знаєш, що грішила<br />
Багато я, але й караюсь тяжко!<br />
Прости мене!.. Прости мене!.. Прости!..<br />
Знімає руки вгору, а тоді припадає до землі. Помалу підводиться й стає.<br />
Невже простив?.. Мені так легко стало…<br />
Ой, Боже мій, як легко!.. Так, простив<br />
Простив мене Спаситель милосердний!..<br />
ВИХІД ІV<br />
Xаліль<br />
(швидко ввіходе)<br />
Ти тут? чого? А в'язні де?<br />
Аміна<br />
Немає...<br />
Пустила їх... давно... А що тобі?<br />
Xаліль<br />
Пустила їх?.. Невже?.. Сама ж зосталась<br />
І не втекла з коханцем?.. Здивувалась,<br />
Що знаю я? Ще вчора я дізнавсь,<br />
Дочувшися, як ти в садку журилась,<br />
Що забрано коханочка твого...<br />
Я навздогін погнався за башею...<br />
Вернувся він, шукає скрізь тебе.<br />
Побачить він — і смерть тобі за зраду!<br />
Аміна<br />
Як смерть, то й смерть.<br />
Xаліль<br />
Це з гордощів своїх<br />
Говориш так... Бо смерть... вона страшна,<br />
Ти ж молода, іще ти хочеш жити...<br />
І жаль мені... Тебе я обрятую:<br />
Не відає ще баша всього,<br />
Бо я сказав, ти втекти хотіла,<br />
Тепер скажу, що помилився я,<br />
Що в'язнів цих погано я замкнув,-<br />
Самі втекли... Я знаю, що сказати.<br />
І будеш ти жива, але ти мусиш<br />
Заприсягтись, що будеш ти моя.<br />
Аміна<br />
Геть відціля, нікчемний! Одступись!<br />
Xаліль<br />
Ні, не жени, Аміно! Пожалієш,<br />
Та вже тоді не вернеться!.. Хоч слово<br />
Скажи одно, надії трошки дай!<br />
Он чуєш,— хтось іде: ото вже, мабуть,<br />
Іде баша і зараз буде тут...<br />
Хоч слово ж бо, Аміно, хоч єдине!..<br />
Я ждатиму... Могла ж бо ти з рабом<br />
Кохатися, а я не раб, то чом же<br />
Ти не могла б кохати і мене?<br />
Аміна<br />
Яка душа у тебе ница й чорна!<br />
І думав ти, що я собі життя<br />
Куплю за цю ганьбу? Що до кохання<br />
Присилуєш, страхавши смертю? Ні!<br />
О, без кінця, без міри вмерти краще,<br />
Ніж у цьому мерзеному багні,<br />
Серед таких, як ти, і далі жити!<br />
Умерти — раз, тут мучитись — щодня!<br />
Іди ж, кажи ти панові своєму<br />
Про вчинок мій!<br />
Xаліль<br />
Умри ж, бо він іде!<br />
ВИХІД V<br />
Баша<br />
(швидко ввіходе)<br />
Аміна?.. Тут?.. Не утекла?.. А джаври?<br />
Xаліль<br />
Ізрадила й пустила їх сама.<br />
(Показує на Аміну.)<br />
Баша<br />
Пустила їх?<br />
Аміна<br />
Тобі він правду каже.<br />
Баша<br />
Пустила їх?.. Ти їх пустила?.. Нащо?<br />
Аміна<br />
В неволі їх я бачить не могла:<br />
Вони були... були з мойого краю...<br />
Щоб знов вони до рідної землі<br />
Вернулися, хотіла я — й пустила...<br />
Баша<br />
Карати ж їх ми мусили за те,<br />
Що утекти вони від нас хотіли.<br />
Навіщо ж їх було пускати? га?<br />
Аміна<br />
О, Господи! Подай мені Ти сили!..<br />
Пустила їх на те, що я вернулась<br />
Знов до своїх.... душею... я зреклась<br />
І вашої неправедної віри,<br />
І вас усіх... В душі у мене знов<br />
Мій рідний край, народ мій рідний любий..<br />
Баша<br />
Здуріла ти!.. Мовчи!.. Це божевілля!<br />
Аміна<br />
О, ні, не так! Не божевілля це!<br />
Я зрадниця була й вернулась я<br />
До того знов, чим я повинна бути.<br />
Баша<br />
І смієш ти таке мені казати?<br />
Та ти мені раба й повинна...<br />
Аміна<br />
Ні,<br />
Я не раба тобі й не буду я<br />
Коритися. Гидуя я тобою<br />
І всім твоїм...<br />
Xаліль<br />
А раб отой,— він був<br />
Коханцем їй.<br />
Баша<br />
Той раб? Аллах!.. Це правда?<br />
Аміно, ти мовчиш? Чому? Кажи!<br />
Аміна<br />
То правда все.<br />
Баша<br />
О, гадино зрадлива!..<br />
Коли це так, дак умирай!<br />
(Б'є її кинджалом у груди.)<br />
Аміна<br />
(падає)<br />
Прости,<br />
О, Господи!.. Прости мої гріхи!..<br />
До тихих вод... до зорь... до ясних зорь.<br />
(Умирає.)<br />
Завіса<br />
У Чернігові, 1894<br />
1 У першодруці ця пісня була відсутня. Перша дія закінчувалася думою про турецьку неволю ("Ой у святу неділю не сизі орли заклекотали, // Як то бідні невольники у тяжкій неволі заридали"), яка у виданні 1902 р. була винесена автором на початок твору. У виданні "Драми й комедії" Б. Грінченка 1909 р. думу було замінено на "Пісню про Байду".<br />
2 Мається на увазі гетьман lван Брюховецький<br />
3 Дорошенко Петро Дорофійович (1627-1698) — гетьман Правобережної України у 1665-1676 рр. У 1669 р. підписав угоду про перехід України під владу Туреччини. 1676 р. змушений був капітулювати перед військом царського уряду й подальші роки жив у Рості.<br />
4 Многогрішний Дем'ян Гнатович (рр. н. і см. невід.) — гетьман Лівобережної України у 1668-1672 рр. Був скинутий з гетьманства старшиною і засланий царським урядом до Сибіру.<br />
5 Мова про турецького султана Сулеймана ІІ та його дружину Роксолану (Хуррем), справжнє ім'я якої було — Настя Лісовська (1505-1561). Захоплена 1520 р. в полон та продана в султанський гарем, ця жінка відіграла значну роль у політичному житті Туреччини в 20-50-х роках XVI ст. Відомо, що вона намагалася посадити на султанський трон свого сина Селіма.<br />
6 Росса — тобто Роксолана.